Downloaded from www.cbradio.nl

PNI Escort HP 102

Portable multi-standard CB radio

Downloaded from www.cbradio.nl

Downloaded from www.cbradio.nl

Contents

English	.....	3
Български	.....	16
Deutsch	.....	35
Español	.....	50
Français	.....	65
Magyar	.....	81
Italiano	.....	97
Nederlands	.....	112
Polski	.....	127
Romana	.....	142

Safety warnings

Use the radio only within the specified voltage range (12V / 24V). Incorrect voltage may damage the device or cause fire.

Do not use the radio in rainy conditions without adequate protection.

Do not expose the radio to mechanical shocks or extreme temperatures (below –26°C or above +80°C).

Do not attempt to modify or repair the radio yourself. Improper interventions may result in loss of warranty and operational risks. Repairs and modifications may only be carried out by authorized personnel.

Do not use the radio while driving if it will distract your attention. Road safety has priority.

Never transmit without the antenna connected - risk of permanent damage to the radio.

Do not touch the antenna while transmitting - the RF field may cause burns or discomfort.

Charge the battery only in the modes recommended by the manufacturer. Using other chargers and charging methods may cause fire or explosion.

Do not leave the battery unattended while charging for long

periods of time.

Turn off the radio while charging the battery.

Do not puncture, short-circuit or dispose of the battery in a fire. Risk of explosion.

If you notice swelling, excessive heating or leakage, disconnect the battery immediately and discontinue use.

Do not leave the battery completely discharged for long periods of time. Charge it periodically to extend its life.

Replace the battery only with a compatible and original model, according to the manufacturer's specifications.

Important note! In some countries, you may be required to present a license that certifies the right to use the CB band. Please check your local legislation.

Battery charging

The battery can be charged in two ways:

1. Via the charging base.

Turn off the radio and place it in the charging base.

Power the charging base from a 230V AC outlet using the included USB cable and a 230V AC-5V DC adapter.

During charging, the red LED remains on. When the battery is

fully charged, the green LED lights up.

2. By connecting the battery to a 230V AC outlet.

Power the radio directly from a 230V AC outlet using the included USB cable and a 230V AC-5V DC adapter.

During charging, the red LED above the USB-C port on the battery remains on. When the battery is fully charged, the green LED lights up.

Product overview

1. Antenna

2. LED light

3. RX/TX indicator

4. Power on/power off and Volume

5. Color LCD screen

6. 2-pin PNI-K headphone connector

7. Microphone

8. LED light on/off

9. PTT key

10. Short press: enable/disable monitor function.

Long press: enable/disable key sound function.

11. Short press: enable/disable sound.

Long press: enable/disable Roger Beep function.

12. Short press: customize side keys.

Long press: access settings menu.

13. Short press: enable/disable recording.

Long press: access recording list.

14. Short press: enable/disable NRC function.

Long press: enable/disable key lock function.

15. Channel +

16. Channel -

17. Short press: switch between AM/FM.

Long press: change band (country standard).

18. Short press: switch to emergency channels 9/19.

Long press: enable/disable VOX function.

19. Short press: Set ASQ/SQ level.

Long press: switch between ASQ/SQ.

20. Short press: enable/disable Scan function.

Long press: enable/disable DW function.

21. Speaker.

22. USB-C port for battery charging.

Customizing side keys 1 and 2

Key	Sign	Short press function	Long press function
1	__	Monitor	BEEP/RB/ANL/HIC/ FRE DISPLAY
2	_	Mute	BEEP/RB/ANL/HIC/ FRE DISPLAY

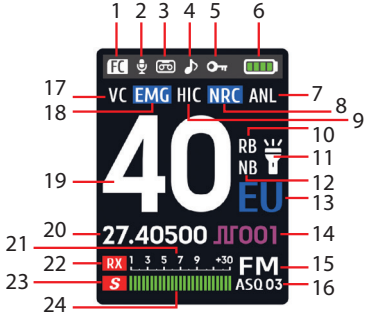
Short press the FUNC key. The FC indicator appears on the screen. Then, long press the side key 1 or 2 to set the function

assigned by long press:

- BEEP - key beep
- RB - Roger Bepp
- ANL - Automatic Noise Limiter
- HIC - HiCut filter
- FRE DISPLAY - Frequency display

Use the arrow keys to reach the desired option, then press the OK (FUNC) key to confirm.

Screen overview



1	FC indicator	13	Current standard
2	VOX function enabled	14	CTCSS/DCS

3	Recording function enabled	15	AM or FM
4	Key sound function enabled	16	ASQ/SQ level
5	Key lock function enabled	17	Voice distortion function enabled
6	Battery level indicator	18	Emergency channel enabled
7	ANL function enabled	19	Channel number
8	NRC function enabled	20	Frequency
9	HiCut function enabled	21	Received signal level indicator
10	Roger Beep function enabled	22	TX transmission/RX reception indicator
11	Noise Blanker function enabled	23	Transmission power level indicator
12	LED light is on	24	Signal strength indicator

Record received audio signal

Press the key to activate the recording function of received conversations.

Long press the key to access the recording list. A maximum of 20 RX conversations are saved in memory. Press the FUNC key to play and the EMG key to exit.

NRC (Noise Reduction Circuit)

Short press the NRC key to enable/disable the function. The NVR icon appears on the screen.

Enter the NRC RX/TX menu to choose one of the 5 available levels.

Key lock

Long press the NRC key to lock the keys. The icon appears on the screen. The PTT, SQ/ASQ, MON and MUTE keys remain active.

If you press the inactive keys, the icon will flash on the screen and you will hear a warning beep.

AM/FM

Short press the AM/FM/BAND key to switch between AM and FM.

Warning: If the band you are in does not support AM (for example, CE band), the modulation cannot be changed.

Band selection (country standard)

Long press the AM/FM/BAND key. Use the arrow keys to select the standard corresponding to the country you are in: EU, CE, UK, PL, I2, DE, IN.

Please refer to the band and frequency tables at the end of the manual.

Emergency channels

Short press the EMG key to access emergency channels 9 and 19. Press again to return to the original channel.

Current channel → channel 09 → channel 19 → current channel.

VOX

Long press the EMG key to enable/disable the VOX function. Enter the VOX Setting menu to set the VOX sensitivity level (1-5) and the VOX delay time (1-5).

Warning: the VOX function does not remain active after the radio is restarted.

SQ/ASQ

First, long press the SQ ASQ key to choose between SQ and ASQ.

Then, short press the same key to set the squelch level using the arrow keys:

SQ - 25 levels

ASQ - 5 levels

SQ or ASQ appears in the lower right corner of the screen accompanied by the selected level.

Scan

Short press the SCAN/DW key to activate the channel scan function. The SC icon flashes on the screen. Press the arrow keys to change the scan direction.

The scan stops when it detects a valid signal. If the signal disappears, the scan continues after 7 seconds.

Press any key to exit the scan mode.

Dual Watch

Long press the SCAN/DW key to enable/disable the dual channel simultaneous monitoring function. The first monitored channel is the current channel. The second monitored channel must be set in the DUAL WATCH menu.

Channel monitoring

Short press the side key 1 (--) to listen to the signals on the current channel.

Mute sound

Short press the side key 2 (-) to deactivate the speaker (MUTE).

CTCS/DCS

Enter the SUB AUDIO menu.

For transmission (TX), select the ENCODER option.

For reception (RX), select the DECODER option.

After setting the code/subtone, it will be displayed on the screen. The code/subtone set for transmission will be displayed on the screen only after pressing the PTT key.

Please refer to the CTCSS/DCS tables at the end of the manual.

Menu

Long press the FUNC key to enter the menu.

Press the arrow keys to navigate through the submenus.

Press the FUNC key to enter a submenu.

Press the arrow keys to navigate through the options.

Press the FUNC key to confirm or the EMG key to exit without saving.

	Menu	Function	Options
1	SUB AUDIO	CTCSS/DCS	
2	BACKLIGHT	Screen brightness level	1/2/3/4/5
3	VOX SETTINGS	VOX sensitivity and delay level	Sensitivity: 1/2/3/4/5 Delay: 1/2/3/4/5
4	KEYTONE	Key tone	ON/OFF
5	ROGER BEEP	End of transmission tone	OFF/ON
6	ANL	Noise filter Automatic Noise Limiter	ON/OFF
7	HIGH CUT	Noise filter	ON/OFF
8	TX TIMER OUT	Transmission duration limitation	OFF/1/2/3/4/5 1 min-5min
9	DUAL WATCH	Monitor channel selection	AM/FM

10	FREQ DISPL	Frequency display	
11	NRC	NRC level selection	TX 1/2/3/4/5 RX 1/2/3/4/5
12	BATTERY SAVE	Power saving	ON/OFF
13	FACTORY RESET	Restore to factory settings	OFF/ON

Technical specifications

Frequency range	26.965 ~ 27.405MHz
Operating mode	F3E (FM), A3E (AM)
Configuration	40 EU/40 PL/80 DE/40 EC/40 UK/27 IN/34 I2
Antenna impedance	50Ω
Operating temperature	-26°C ~ 80°C
Frequency tolerance	±300Hz
Input voltage	11.1V(Li-Ion battery) 12V/24V (cigarette lighter)

Current drain	1.5A Max@4W/11.1V (TX) max. 300mA (RX)
RECEIVER	
Receiving system	Dual conversion superheterodyne
IF frequencies	Double Conversion 1st 10.7MHz / 2nd 450KHz
Sensitivity	110dBm for 20dB SINAD in AM
	114dBm for 20dB SINAD in FM
Audio output power	2.5W max @16Ω
Distortion	< 5% @ 1KHz
TRANSMITTER	
Output power	FM/AM: 4W
Modulated signal distortion	< 5%
Output impedance	50 Ohms, unbalanced
Transmission interference	- 54 dBm
Modulation	AM: 80%
	FM: 1.9KHz
SNR	> 40dB

Simplified EU declaration of conformity

ONLINESHOP SRL declares that the PNI Escort HP 102 portable CB radio complies with the EMC Directive 2014/30/EU and the RED Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

https://www.mypni.eu/products/10306/download/certifications

Предупреждения за безопасност

Използвайте радиото само в рамките на посочения диапазон на напрежение (12V / 24V). Неправилното напрежение може да повреди устройството или да причини пожар.

Не използвайте радиото в дъждовни условия без адекватна защита.

Не излагайте радиото на механични удари или екстремни температури (под –26°C или над +80°C).

Не се опитвайте сами да модифицирате или ремонтирате радиото. Неправилните интервенции могат да доведат до загуба на гаранция и експлоатационни рискове. Ремонти и модификации могат да се извършват само от оторизиран персонал.

Не използвайте радиото по време на шофиране, ако това ще разсее вниманието ви. Безопасността на пътя е с приоритет.

Никога не предавайте без свързана антена - риск от трайно увреждане на радиото.

Не докосвайте антената, докато предавате - радиочестотното поле може да причини изгаряния или дискомфорт.

Зареждайте батерията само в режимите, препоръчани от производителя. Използването на други зарядни устройства

и методи за зареждане може да причини пожар или експлозия.

Не оставяйте батерията без надзор, докато се зарежда за дълги периоди от време.

Изключвайте радиото, докато зареждате батерията.

Не пробивайте, не късо съединение и не изхвърляйте батерията в огън. Риск от експлозия.

Ако забележите подуване, прекомерно нагряване или теч, незабавно изключете батерията и прекратете употребата.

Не оставяйте батерията напълно разредена за дълги периоди от време. Зареждайте я периодично, за да удължите живота ѝ.

Сменяйте батерията само със съвместим и оригинален модел, съгласно спецификациите на производителя.

Важна забележка! В някои страни може да се изисква да представите лиценз, удостоверяващ правото на използване на CB диапазона. Моля, проверете местното законодателство.

Зареждане на батерията

Батерията може да се зарежда по два начина:

1. Чрез зарядната база.

Изключете радиото и го поставете в зарядната база.

Захранвайте зарядната база от контакт 230V AC, като използвате включения USB кабел и адаптер 230V AC-5V DC.

По време на зареждане червеният светодиод свети. Когато батерията е напълно заредена, зеленият светодиод свети.

2. Чрез свързване на батерията към контакт 230V AC.

Захранвайте радиото директно от контакт 230V AC, като използвате включения USB кабел и адаптер 230V AC-5V DC.

По време на зареждане червеният светодиод над USB-C порта на батерията свети. Когато батерията е напълно заредена, зеленият светодиод свети.

Преглед на продукта

1. Антена

2. LED светлина

3. Индикатор RX/TX

4. Включване/изключване на захранването и сила на звука

5. Цветен LCD екран

6. 2-пинов PNI-K конектор за слушалки

7. Микрофон

8. LED светлина включване/изключване

9. Клавиш PTT

10. Кратко натискане: активиране/деактивиране на функцията за монитор.

Продължително натискане: активиране/деактивиране на функцията за звук на клавишите.

11. Кратко натискане: активиране/деактивиране на звука.

Продължително натискане: активиране/деактивиране на функцията Roger Beep.

12. Кратко натискане: персонализиране на страничните клавиши.

Продължително натискане: достъп до менюто с настройки.

13. Кратко натискане: активиране/деактивиране на записа.

Продължително натискане: достъп до списъка със записи.

14. Кратко натискане: активиране/деактивиране на функцията NRC.

Продължително натискане: активиране/деактивиране на функцията за заключване на клавишите.

15. Канал +

16. Канал -

17. Кратко натискане: превключване между AM/FM.

Продължително натискане: смяна на честотната лента (стандарт за страната).

18. Кратко натискане: превключване към аварийни канали 9/19.

Дълго натискане: активиране/деактивиране на функцията VOX.

19. Кратко натискане: Задаване на ниво ASQ/SQ.

Дълго натискане: превключване между ASQ/SQ.

20. Кратко натискане: активиране/деактивиране на функцията Scan.

Дълго натискане: активиране/деактивиране на функцията

DW.

21. Високоговорител.

22. USB-C порт за зареждане на батерията.

Персонализиране на страничните клавиши 1 и 2

Ключ	Знак	Функция за кратко натискане	Функция за продължително натискане
1	__	Монитор	BEEP/RB/ANL/HIC/ FRE DISPLAY
2	_	Изключване на звука	BEEP/RB/ANL/HIC/ FRE DISPLAY

Натиснете кратко клавиша FUNC. Индикаторът FC се появява на екрана. След това натиснете продължително страничния клавиш 1 или 2, за да зададете функцията, зададена чрез продължително натискане:

BEEP - звуков сигнал на клавиша

RB - Roger Bepp

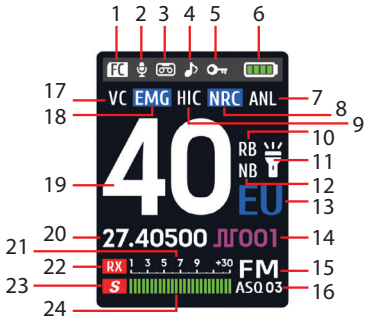
ANL - Автоматичен ограничител на шума

HIC - HiCut филтър

FRE DISPLAY - Показване на честотата

Използвайте клавишите със стрелки, за да стигнете до желаната опция, след което натиснете клавиша OK (FUNC), за да потвърдите..

Преглед на екрана



1	Индикатор за FC	13	Текущ стандарт
2	Функция VOX е активирана	14	CTCSS/DCS
3	Функция запис е активирана	15	AM или FM
4	Функция звук на клавиши е активирана	16	Ниво на ASQ/SQ

5	Функция за заключване на клавиши е активирана	17	Активирана функция за изкривяване на гласа
6	Индикатор за ниво на батерията	18	Активиран авариен канал
7	Функция ANL е активирана	19	Номер на канала
8	Функция NRC е активирана	20	Честота
9	Функция HiCut е активирана	21	Индикатор за нивото на получения сигнал
10	Функция Roger Beep е активирана	22	Индикатор за предаване/приемане на RX
11	Функция Noise Blanker е активирана	23	Индикатор за нивото на мощността на предаване
12	LED индикаторът свети	24	Индикатор за силата на сигнала

Запис на получения аудио сигнал

Натиснете кратко клавиша. за да активирате функцията за запис на получени разговори.

Натиснете продължително клавиша за достъп до списъка със записи. В паметта се запазват максимум 20 RX разговора. Натиснете бутона FUNC за възпроизвеждане и бутона EMG за изход.

NRC (Верига за намаляване на шума)

Натиснете кратко бутона NRC, за да активирате/деактивирате функцията. Иконата NVR се появява на екрана.

Влезте в менюто NRC RX/TX, за да изберете едно от 5-те налични нива.

Заключване на клавишите

Натиснете продължително бутона NRC, за да заключите клавишите. Иконата се появява на екрана . Клавишите PTT, SQ/ASQ, MON и MUTE остават активни.

Ако натиснете неактивните клавиши, иконата ще мига на екрана и ще чуете предупредителен звуков сигнал.

AM/FM

Натиснете кратко клавиша AM/FM/BAND, за да превключвате между AM и FM.

Предупреждение: Ако честотната лента, в която се намирате, не поддържа AM (например, CE лента), модулацията не може да бъде променена.

Избор на честотна лента (стандарт за държава)

Натиснете продължително клавиша AM/FM/BAND. Използвайте клавишите със стрелки, за да изберете стандарта, съответстващ на държавата, в която се намирате: EU, CE, UK, PL, I2, DE, IN.

Моля, вижте таблиците с честотни ленти и ленти в края на ръководството.

Аварийни канали

Натиснете кратко клавиша EMG, за да получите достъп до аварийни канали 9 и 19. Натиснете отново, за да се върнете към оригиналния канал.

Текущ канал → канал 09 → канал 19 → текущ канал.

VOX

Натиснете продължително клавиша EMG, за да активирате/деактивирате функцията VOX. Влезте в менюто за настройки

на VOX, за да зададете нивото на чувствителност на VOX (1-5) и времето за забавяне на VOX (1-5).

Внимание: функцията VOX не остава активна след рестартиране на радиото.

SQ/ASQ

Първо, натиснете продължително бутона SQ ASQ, за да изберете между SQ и ASQ. След това натиснете кратко същия бутон, за да зададете нивото на шумоподтискане, използвайки клавишите със стрелки:

SQ - 25 нива

ASQ - 5 нива

SQ или ASQ се появява в долния десен ъгъл на екрана, придружени от избраното ниво.

Сканиране

Натиснете кратко бутона SCAN/DW, за да активирате функцията за сканиране на канали. Иконата SC мига на екрана. Натиснете клавишите със стрелки, за да промените посоката на сканиране.

Сканирането спира, когато открие валиден сигнал. Ако сигналът изчезне, сканирането продължава след 7 секунди.

Натиснете произволен клавиш, за да излезете от режима

на сканиране.

Двойно наблюдение

Натиснете продължително бутона SCAN/DW, за да активирате/деактивирате функцията за едновременно наблюдение на два канала. Първият наблюдаван канал е текущият канал. Вторият наблюдаван канал трябва да бъде зададен в менюто DUAL WATCH.

Мониторинг на канали

Натиснете кратко страничния бутон 1 (--), за да слушате сигналите на текущия канал.

Изключване на звука

Натиснете кратко страничния бутон 2 (-), за да деактивирате високоговорителя (MUTE).

CTCS/DCS

Влезте в менюто SUB AUDIO.

За предаване (TX) изберете опцията ENCODER.

За приемане (RX) изберете опцията DECODER.

След като зададете кода/субтона, той ще се покаже на екрана. Кодът/субтонът, зададен за предаване, ще се покаже на екрана само след натискане на бутона PTT.

Моля, вижте таблиците CTCSS/DCS в края на ръководството.

Меню

Натиснете продължително клавиша FUNC, за да влезете в менюто.

Натиснете клавишите със стрелки, за да се придвижвате през подменютата.

Натиснете клавиша FUNC, за да влезете в подменю.

Натиснете клавишите със стрелки, за да се придвижвате през опциите.

Натиснете клавиша FUNC, за да потвърдите, или клавиша EMG, за да излезете без запазване..

	Меню	Функция	Опции
1	SUB AUDIO	CTCSS/DCS	
2	BACKLIGHT	Ниво на яркост на екрана	1/2/3/4/5
3	VOX SETTINGS	Чувствителност и ниво на закъснение на VOX	Чувствителност: 1/2/3/4/5 Закъснение: 1/2/3/4/5

4	KEYTONE	Тон на клавишите	ON/OFF
5	ROGER BEEP	Тон за край на предаването	OFF/ON
6	ANL	Шумов филтър Автоматичен ограничител на шума	ON/OFF
7	HIGH CUT	Шумов филтър	ON/OFF
8	TX TIMER OUT	Ограничение на продължите лността на предаването	OFF/1/2/3/4/5 1 мин.-5 мин.
9	DUAL WATCH	Избор на канал за мониторинг	AM/FM
10	FREQ DISPL	Показване на честота	
11	NRC	Избор на ниво на NRC	TX 1/2/3/4/5 RX 1/2/3/4/5
12	BATTERY SAVE	Енергоспес тяване	ON/OFF

13	FACTORY RESET	Възстановяване до фабричните настройки	OFF/ON

Технически спецификации

Честотен диапазон	26.965 ~ 27.405MHz
Работен режим	F3E (FM), A3E (AM)
Конфигурация	40 EU/40 PL/80 DE/40 EC/40 UK/27 IN/34 I2
Импеданс на антената	50Ω
Работна температура	-26°C ~ 80°C
Честотен толеранс	±300Hz
Входно напрежение	11.1V (литиево-йонна батерия) 12V/24V (запалка)
Ток на изтичане	1.5A Max@4W/11.1V (TX) max. 300mA (RX)
ПРИЕМНИК	
Приемна система	Суперхетеродин с двойно преобразуване

IF честоти	Двойно преобразуване 1st 10.7MHz / 2nd 450KHz
Чувствителност	110dBm за 20dB SINAD в AM
	114dBm за 20dB SINAD в FM
Изходна аудио мощност	2.5W max @16Ω
Изкривяване	< 5% @ 1KHz
ПРЕДАВАТЕЛ	
Изходна мощност	FM/AM: 4W
Модулирано изкривяване на сигнала	< 5%
Изходен импеданс	50 Ohms, небалансиран
Смущения при предаване	- 54 dBm
Модулация	AM: 80%
	FM: 1.9KHz
SNR	> 40dB

Опростена декларация за съответствие с изискванията на ЕС

ONLINESHOP SRL декларира, че преносимото CB радио PNI Escort HP 102 отговаря на Директивата за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС и Директивата за радиочестотната емисия 2014/53/ЕС. Пълният текст на декларацията за съответствие с изискванията на ЕС е достъпен на следния интернет адрес:

https://www.mypni.eu/products/10306/download/certifications

Sicherheitshinweise

Benutzen Sie das Radio nur innerhalb des angegebenen Spannungsbereichs (12 V / 24 V). Eine falsche Spannung kann das Gerät beschädigen oder einen Brand verursachen.

Benutzen Sie das Radio nicht bei Regen ohne ausreichenden Schutz.

Setzen Sie das Radio keinen mechanischen Stößen oder extremen Temperaturen (unter –26 °C oder über +80 °C) aus.

Versuchen Sie nicht, das Radio selbst zu modifizieren oder zu reparieren. Unsachgemäße Eingriffe können zum Verlust der Garantie und zu Betriebsrisiken führen. Reparaturen und Modifikationen dürfen nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.

Benutzen Sie das Radio nicht während der Fahrt, wenn es Ihre Aufmerksamkeit ablenkt. Verkehrssicherheit hat Vorrang.

Senden Sie niemals ohne angeschlossene Antenne – es besteht die Gefahr dauerhafter Schäden am Radio.

Berühren Sie die Antenne während des Sendens nicht – das HF-Feld kann Verbrennungen oder Beschwerden verursachen.

Laden Sie den Akku nur in den vom Hersteller empfohlenen Modi. Die Verwendung anderer Ladegeräte und Lademethoden kann zu Feuer oder Explosionen führen.

Lassen Sie den Akku während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt.

Schalten Sie das Radio während des Ladevorgangs aus.

Den Akku nicht durchstechen, kurzschließen oder ins Feuer werfen. Explosionsgefahr.

Wenn Sie eine Schwellung, übermäßige Erwärmung oder ein Auslaufen feststellen, trennen Sie den Akku sofort ab und stellen Sie die Verwendung ein.

Lassen Sie den Akku nicht über längere Zeit vollständig entladen. Laden Sie ihn regelmäßig auf, um seine Lebensdauer zu verlängern.

Ersetzen Sie den Akku nur durch ein kompatibles Originalmodell gemäß den Herstellerangaben.

Wichtiger Hinweis! In einigen Ländern ist möglicherweise die Vorlage einer Lizenz erforderlich, die die Berechtigung zur Nutzung des CB-Bandes bescheinigt. Bitte überprüfen Sie Ihre lokale Gesetzgebung.

Laden des Akkus

Der Akku kann auf zwei Arten geladen werden:

1. Über die Ladestation.

Schalten Sie das Radio aus und legen Sie es in die Ladestation.

Versorgen Sie die Ladestation mit dem mitgelieferten USB-Kabel und einem 230-V-AC-5-V-DC-Adapter über eine 230-V-AC-Steckdose.

Während des Ladevorgangs leuchtet die rote LED. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die grüne LED.

2. Durch Anschließen des Akkus an eine 230-V-AC-Steckdose.

Versorgen Sie das Radio direkt über eine 230-V-Wechselstromsteckdose mit dem mitgelieferten USB-Kabel und einem 230-V-Wechselstrom-5-V-Gleichstromadapter.

Während des Ladevorgangs leuchtet die rote LED über dem USB-C-Anschluss des Akkus. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die grüne LED.

Produktübersicht

1. Antenne

2. LED-Leuchte

3. RX/TX-Anzeige

4. Ein-/Ausschalten und Lautstärke

5. Farb-LCD-Bildschirm

6. 2-poliger PNI-K-Kopfhöreranschluss

7. Mikrofon

8. LED-Leuchte ein/aus

9. PTT-Taste

10. Kurz drücken: Monitorfunktion aktivieren/deaktivieren.

Lang drücken: Tastentonfunktion aktivieren/deaktivieren.

11. Kurz drücken: Ton aktivieren/deaktivieren.

Lang drücken: Roger-Beep-Funktion aktivieren/deaktivieren.

12. Kurz drücken: Seitentasten anpassen.

Lang drücken: Einstellungsmenü aufrufen.

13. Kurz drücken: Aufnahme aktivieren/deaktivieren.

Lang drücken: Aufnahmeliste aufrufen.

14. Kurz drücken: NRC-Funktion aktivieren/deaktivieren.

Lang drücken: Tastensperre aktivieren/deaktivieren.

15. Kanal +

16. Kanal -

17. Kurz drücken: AM/FM umschalten.

Lang drücken: Band wechseln (Länderstandard).

18. Kurz drücken: Zu den Notrufkanälen 9/19 wechseln.

Lang drücken: VOX-Funktion aktivieren/deaktivieren.

19. Kurz drücken: ASQ/SQ-Pegel einstellen.

Lang drücken: Zwischen ASQ/SQ wechseln.

20. Kurz drücken: Scan-Funktion aktivieren/deaktivieren.

Lang drücken: DW-Funktion aktivieren/deaktivieren.

21. Lautsprecher.

22. USB-C-Anschluss zum Laden des Akkus.

Anpassen der Seitentasten 1 und 2

Schlüssel	Zeichen	Kurzdruckfunktion	Langes Drücken
1	__	Monitor	BEEP/RB/ANL/HIC/ FRE DISPLAY

2	_	Ton stummschalten	BEEP/RB/ANL/HIC/ FRE DISPLAY

Drücken Sie kurz die FUNC-Taste. Die FC-Anzeige erscheint auf dem Display. Drücken Sie anschließend lange die Seitentaste 1 oder 2, um die durch langes Drücken zugewiesene Funktion einzustellen:

BEEP – Tastenton

RB – Roger Bepp

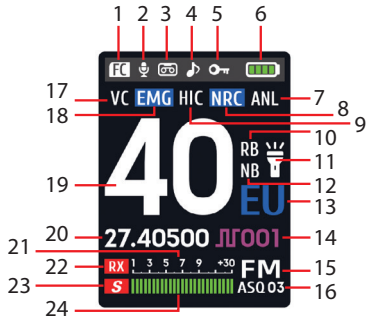
ANL – Automatischer Rauschbegrenzer

HIC – HiCut-Filter

FRE DISPLAY – Frequenzanzeige

Nutzen Sie die Pfeiltasten, um zur gewünschten Option zu gelangen, und drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste (FUNC).

Bildschirmübersicht



1	FC-Anzeige	13	Aktueller Standard
2	VOX-Funktion aktiviert	14	CTCSS/DCS
3	Aufnahmefunktion aktiviert	15	AM oder FM
4	Tastentonfunktion aktiviert	16	ASQ/SQ-Pegel
5	Tastensperre aktiviert	17	Sprachverzerrungs funktion aktiviert
6	Batteriestandsanzeige	18	Notrufkanal aktiviert
7	ANL-Funktion aktiviert	19	Kanalnummer
8	NRC-Funktion aktiviert	20	Frequenz
9	HiCut-Funktion aktiviert	21	Anzeige des empfangenen Signalpegels
10	Roger-Beep-Funktion aktiviert	22	Anzeige der Sende-/ Empfangsleistung
11	Noise-Blanker-Funktion aktiviert	23	Anzeige der Signalstärke

12	LED leuchtet	24	Signal strength indicator

Funktionen

Empfangenes Audiosignal aufzeichnen

Drücken Sie kurz die Taste. um die Aufzeichnungsfunktion empfangener Gespräche zu aktivieren.

Drücken Sie die Taste lange , um auf die Aufnahmeliste zuzugreifen. Maximal 20 RX-Gespräche werden gespeichert. Drücken Sie die FUNC-Taste zum Abspielen und die EMG-Taste zum Beenden.

NRC (Rauschunterdrückung)

Drücken Sie kurz die NRC-Taste, um die Funktion zu aktivieren/deaktivieren. Das NVR-Symbol erscheint auf dem Bildschirm.

Öffnen Sie das NRC RX/TX-Menü und wählen Sie eine der fünf verfügbaren Stufen.

Tastensperre

Halten Sie die NRC-Taste gedrückt, um die Tasten zu sperren. Das Symbol erscheint auf dem Bildschirm . Die Tasten PTT, SQ/ASQ, MON und MUTE bleiben aktiv.

Wenn Sie die inaktiven Tasten drücken, wird das Symbol Auf

dem Display blinkt „AM/FM“ und ein Warnton ertönt.

AM/FM

Drücken Sie kurz die Taste „AM/FM/BAND“, um zwischen AM und FM zu wechseln.

Warnung: Wenn Ihr Frequenzband AM nicht unterstützt (z. B. CE-Band), kann die Modulation nicht geändert werden.

Bandauswahl (Länderstandard)

Drücken Sie lange auf die Taste „AM/FM/BAND“. Wählen Sie mit den Pfeiltasten den entsprechenden Länderstandard aus: EU, CE, UK, PL, I2, DE, IN.

Bitte beachten Sie die Band- und Frequenztabellen am Ende der Anleitung.

Notrufkanäle

Drücken Sie kurz die Taste „EMG“, um die Notrufkanäle 9 und 19 aufzurufen. Drücken Sie erneut, um zum ursprünglichen Kanal zurückzukehren.

Aktueller Kanal → Kanal 09 → Kanal 19 → aktueller Kanal.

VOX

Drücken Sie lange auf die Taste „EMG“, um die VOX-Funktion zu aktivieren/deaktivieren. Rufen Sie das VOX-Einstellungsmenü

auf, um die VOX-Empfindlichkeitsstufe (1–5) und die VOX-Verzögerungszeit (1–5) einzustellen.

Achtung: Die VOX-Funktion bleibt nach einem Neustart des Funkgeräts nicht aktiv.

SQ/ASQ

Drücken Sie zunächst lange die Taste SQ/ASQ, um zwischen SQ und ASQ zu wählen. Drücken Sie anschließend kurz dieselbe Taste, um den Rauschsperrenpegel mit den Pfeiltasten einzustellen:

SQ – 25 Stufen

ASQ – 5 Stufen

SQ oder ASQ wird in der unteren rechten Ecke des Bildschirms zusammen mit dem gewählten Pegel angezeigt.

Suchlauf

Drücken Sie kurz die Taste SCAN/DW, um den Kanalsuchlauf zu aktivieren. Das SC-Symbol blinkt auf dem Bildschirm. Drücken Sie die Pfeiltasten, um die Suchlaufrichtung zu ändern.

Der Suchlauf stoppt, sobald ein gültiges Signal erkannt wird. Verschwindet das Signal, wird der Suchlauf nach 7 Sekunden fortgesetzt.

Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Suchlaufmodus zu

beenden.

Dualüberwachung

Drücken Sie lange die Taste SCAN/DW, um die gleichzeitige Überwachung von zwei Kanälen zu aktivieren/deaktivieren. Der erste überwachte Kanal ist der aktuelle Kanal. Der zweite überwachte Kanal muss im Menü DUALÜBERWACHUNG eingestellt werden.

Kanalüberwachung

Drücken Sie kurz die Seitentaste 1 (--), um die Signale auf dem aktuellen Kanal zu hören.

Ton stummschalten

Drücken Sie kurz die Seitentaste 2 (-), um den Lautsprecher zu deaktivieren (MUTE).

CTCS/DCS

Öffnen Sie das Menü SUB AUDIO.

Wählen Sie zum Senden (TX) die Option ENCODER.

Wählen Sie zum Empfangen (RX) die Option DECODER.

Nach der Einstellung des Codes/Subtons wird dieser auf dem Display angezeigt. Der für die Übertragung eingestellte Code/Subton wird erst nach Drücken der PTT-Taste auf dem Display

angezeigt.

Bitte beachten Sie die CTCSS/DCS-Tabellen am Ende der Anleitung.

Menü

Drücken Sie die FUNC-Taste lange, um das Menü zu öffnen.

Drücken Sie die Pfeiltasten, um durch die Untermenüs zu navigieren.

Drücken Sie die FUNC-Taste, um ein Untermenü zu öffnen.

Drücken Sie die Pfeiltasten, um durch die Optionen zu navigieren.

Drücken Sie die FUNC-Taste zum Bestätigen oder die EMG-Taste zum Beenden ohne Speichern..

	Menü	Funktion	Optionen
1	SUB AUDIO	CTCSS/DCS	
2	BACKLIGHT	Bildschirmhelligkeit	1/2/3/4/5
3	VOX SETTINGS	VOX-Empfindlichkeit und Verzögerung	Empfind lichkeit: 1/2/3/4/5 Verzögerung: 1/2/3/4/5
4	KEYTONE	Tastenton	ON/OFF

5	ROGER BEEP	Sendeton	OFF/ON
6	ANL	Rauschfilter	ON/OFF
7	HIGH CUT	Automatische Rauschbegrenzung	ON/OFF
8	TX TIMER OUT	Rauschfilter	OFF/1/2/3/4/5 1 min-5min
9	DUAL WATCH	Sendedauer begrenzung	AM/FM
10	FREQ DISPL	Monitor kanalauswahl	
11	NRC	Frequenzanzeige	TX 1/2/3/4/5 RX 1/2/3/4/5
12	BATTERY SAVE	NRC-Pegelauswahl	ON/OFF
13	FACTORY RESET	Energiesparen	OFF/ON

		Auf Werkseinstellungen zurücksetzen	

Technische Daten

Frequenzbereich	26.965 ~ 27.405MHz
Betriebsart	F3E (FM), A3E (AM)
Konfiguration	40 EU/40 PL/80 DE/40 EC/40 UK/27 IN/34 I2
Antennenimpedanz	50Ω
Betriebstemperatur	-26°C ~ 80°C
Frequenztoleranz	±300Hz
Eingangsspannung	11,1 V (Li-Ionen-Akku) 12 V/24 V (Zigarettenanzünder)
Stromaufnahme	1.5A Max@4W/11.1V (TX) max. 300mA (RX)
EMPFÄNGER	
Empfangssystem	Dual conversion superheterodyne
ZF-Frequenzen	Double Conversion 1st 10.7MHz / 2nd 450KHz

Empfindlichkeit	110 dBm für 20 dB SINAD in AM
	114 dBm für 20 dB SINAD in FM
Audio-Ausgangsleistung	2.5W max @16Ω
Verzerrung	< 5% @ 1KHz
SENDER	
Ausgangsleistung	FM/AM: 4W
Modulierte Signalverzerrung	< 5%
Ausgangsimpedanz	50 Ohms, Unsymmetrisch
Übertragungsstörungen	- 54 dBm
Modulation	AM: 80%
	FM: 1.9KHz
SNR	> 40dB

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

ONLINESHOP SRL erklärt, dass das tragbare CB-Funkgerät PNI Escort HP 102 der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der RED-Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar::

https://www.mypni.eu/products/10306/download/certifications

Advertencias de seguridad

Utilice la radio únicamente dentro del rango de voltaje especificado (12 V/24 V). Un voltaje incorrecto puede dañar el dispositivo o provocar un incendio.

No utilice la radio bajo la lluvia sin la protección adecuada.

No exponga la radio a impactos mecánicos ni a temperaturas extremas (inferiores a –26 °C o superiores a +80 °C).

No intente modificar ni reparar la radio usted mismo. Una intervención incorrecta puede resultar en la pérdida de la garantía y riesgos operativos. Las reparaciones y modificaciones solo pueden ser realizadas por personal autorizado.

No utilice la radio mientras conduce si esto puede distraer su atención. La seguridad vial es nuestra prioridad.

Nunca transmita sin la antena conectada; riesgo de daño permanente a la radio.

No toque la antena mientras transmite; el campo de radiofrecuencia puede causar quemaduras o molestias.

Cargue la batería únicamente en los modos recomendados por el fabricante. El uso de otros cargadores y métodos de carga puede provocar un incendio o una explosión.

No deje la batería desatendida durante largos periodos de tiempo

mientras se carga.

Apague la radio mientras se carga la batería. No perfore, provoque cortocircuito ni arroje la batería al fuego. Riesgo de explosión.

Si observa hinchazón, calentamiento excesivo o fugas, desconecte la batería inmediatamente y deje de usarla.

No deje la batería completamente descargada durante largos periodos. Cárguela periódicamente para prolongar su vida útil.

Reemplace la batería únicamente por un modelo compatible y original, según las especificaciones del fabricante.

¡Nota importante! En algunos países, es posible que se le solicite una licencia que certifique el derecho a usar la banda CB. Consulte la legislación local.

Carga de la batería

La batería se puede cargar de dos maneras:

1. A través de la base de carga.

Apague la radio y colóquela en la base de carga.

Alimenta la base de carga desde una toma de corriente de 230 V CA mediante el cable USB incluido y un adaptador de 230 V CA a 5 V CC.

Durante la carga, el LED rojo permanece encendido. Cuando la

batería está completamente cargada, el LED verde se ilumina.

2. Conectando la batería a una toma de corriente de 230 V CA. Alimente la radio directamente desde una toma de corriente de 230 V CA mediante el cable USB incluido y un adaptador de 230 V CA a 5 V CC.

Durante la carga, el LED rojo sobre el puerto USB-C de la batería permanece encendido. Cuando la batería está completamente cargada, el LED verde se ilumina.

Descripción general del producto

1. Antena

2. Luz LED

3. Indicador RX/TX

4. Encendido/apagado y volumen

5. Pantalla LCD a color

6. Conector para auriculares PNI-K de 2 pines

7. Micrófono

8. Encendido/apagado de la luz LED

9. Tecla PTT

10. Pulsación corta: activar/desactivar la función de monitor.

Pulsación larga: activar/desactivar el sonido de las teclas.

11. Pulsación corta: activar/desactivar el sonido.

Pulsación larga: activar/desactivar la función Roger Beep.

12. Pulsación corta: personalizar las teclas laterales.

Pulsación larga: acceder al menú de ajustes.

13. Pulsación corta: activar/desactivar la grabación.

Pulsación larga: acceder a la lista de grabaciones.

14. Pulsación corta: activar/desactivar la función NRC.

Pulsación larga: activar/desactivar el bloqueo de teclas.

15. Canal +

16. Canal -

17. Pulsación corta: cambiar entre AM/FM.

Pulsación larga: cambiar de banda (estándar del país).

18. Pulsación corta: cambia a los canales de emergencia 9/19.

Pulsación larga: activa/desactiva la función VOX.

19. Pulsación corta: ajusta el nivel ASQ/SQ.

Pulsación larga: cambia entre ASQ/SQ.

20. Pulsación corta: activa/desactiva la función de escaneo.

Pulsación larga: activa/desactiva la función DW.

21. Altavoz.

22. Puerto USB-C para cargar la batería.

Personalización de las teclas laterales 1 y 2

Tecla	Signo	Función de pulsación corta	Función de pulsación larga
1	__	Monitor	BEEP/RB/ANL/HIC/ FRE DISPLAY
2	_	Silenciar sonido	BEEP/RB/ANL/HIC/ FRE DISPLAY

Pulse brevemente la tecla FUNC. El indicador FC aparecerá en la pantalla. A continuación, mantenga pulsada la tecla lateral 1 o 2 para configurar la función asignada:

BEEP - pitido de tecla

RB - Roger Bepp

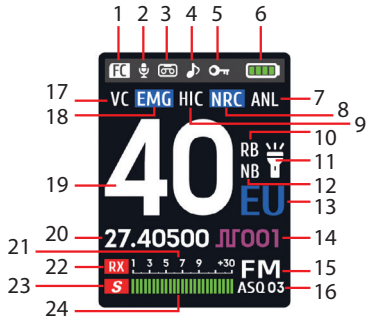
ANL - Limitador automático de ruido

HIC - Filtro de corte de agudos

FRE DISPLAY - Visualización de frecuencia

Utilice las flechas para llegar a la opción deseada y pulse la tecla OK (FUNC) para confirmar..

Descripción general de la pantalla



1	Indicador FC	13	Estándar actual

2	Función VOX activada	14	CTCSS/DCS
3	Función de grabación activada	15	AM o FM
4	Función de sonido de teclas activada	16	Nivel ASQ/SQ
5	Función de bloqueo de teclas activada	17	Función de distorsión de voz habilitada
6	Indicador de nivel de batería	18	Canal de emergencia habilitado
7	Función ANL activada	19	Número de canal
8	Función NRC activada	20	Frecuencia
9	Función HiCut activada	21	Indicador de nivel de señal recibida
10	Función Roger Beep activada	22	Indicador de transmisión TX/ recepción RX
11	Función Noise Deleter activada	23	Indicador de nivel de potencia de transmisión
12	Luz LED encendida	24	Indicador de intensidad de señal

Grabar la señal de audio recibida

Pulsar la tecla Para activar la función de grabación de las conversaciones recibidas.

Mantenga pulsada la tecla Para acceder a la lista de grabaciones. Se guarda un máximo de 20 conversaciones RX en la memoria. Pulse la tecla FUNC para reproducir y la tecla EMG para salir.

NRC (Circuito de reducción de ruido)

Pulse brevemente la tecla NRC para activar o desactivar la función. El icono del NVR aparecerá en la pantalla.

Acceda al menú NRC RX/TX para elegir uno de los 5 niveles disponibles.

Bloqueo de teclas

Pulse prolongadamente la tecla NRC para bloquear las teclas. El icono Aparece en la pantalla. Las teclas PTT, SQ/ASQ, MON y MUTE permanecen activas.

Si pulsa las teclas inactivas, el icono Parpadeará en la pantalla y oirá un pitido de advertencia.

AM/FM

Pulse brevemente la tecla AM/FM/BAND para cambiar entre AM y FM.

Advertencia: Si la banda en la que se encuentra no admite AM (por ejemplo, la banda CE), no se puede cambiar la modulación.

Selección de banda (estándar del país)

Pulse prolongadamente la tecla AM/FM/BAND. Utilice las teclas de flecha para seleccionar el estándar correspondiente a su país: UE, CE, RU, PL, I2, DE, IN.

Consulte las tablas de bandas y frecuencias al final del manual.

Canales de emergencia

Pulse brevemente la tecla EMG para acceder a los canales de emergencia 9 y 19. Vuelva a pulsarla para volver al canal original.

Canal actual → canal 09 → canal 19 → canal actual.

VOX

Pulse prolongadamente la tecla EMG para activar o desactivar la función VOX. Acceda al menú de Ajustes VOX para configurar el nivel de sensibilidad VOX (1-5) y el tiempo de retardo VOX (1-5).

Advertencia: La función VOX no permanece activa después de reiniciar la radio.

SQ/ASQ

Primero, mantenga pulsada la tecla SQ ASQ para elegir entre SQ y ASQ. Luego, pulse brevemente la misma tecla para configurar el nivel de silenciamiento con las teclas de flecha:

SQ - 25 niveles

ASQ - 5 niveles

SQ o ASQ aparecen en la esquina inferior derecha de la pantalla, junto con el nivel seleccionado.

Escaneo

Pulse brevemente la tecla SCAN/DW para activar la función de escaneo de canales. El icono SC parpadea en la pantalla. Pulse las teclas de flecha para cambiar la dirección de escaneo.

El escaneo se detiene al detectar una señal válida. Si la señal desaparece, el escaneo continúa después de 7 segundos.

Pulse cualquier tecla para salir del modo de escaneo.

Doble Vigilancia

Mantenga pulsada la tecla SCAN/DW para activar o desactivar la función de monitoreo simultáneo de dos canales. El primer canal monitoreado es el canal actual. El segundo canal monitoreado debe configurarse en el menú DUAL WATCH.

Monitoreo de canales

Pulse brevemente la tecla lateral 1 (--) para escuchar las señales del canal actual.

Silenciar sonido

Pulse brevemente la tecla lateral 2 (-) para desactivar el altavoz (MUTE).

CTCS/DCS

Acceda al menú SUB AUDIO.

Para transmisión (TX), seleccione la opción ENCODER.

Para recepción (RX), seleccione la opción DECODER.

Después de configurar el código/subtono, este se mostrará en la pantalla. El código/subtono configurado para la transmisión se mostrará en la pantalla solo después de pulsar la tecla PTT.

Consulte las tablas CTCSS/DCS al final del manual.

Menu

Mantenga pulsada la tecla FUNC para acceder al menú.

Pulse las flechas para navegar por los submenús.

Pulse la tecla FUNC para acceder a un submenú.

Pulse las flechas para navegar por las opciones.

Pulse la tecla FUNC para confirmar o la tecla EMG para salir sin guardar.

	Menu	Función	Options
1	SUB AUDIO	CTCSS/DCS	
2	BACKLIGHT	Nivel de brillo de la pantalla	1/2/3/4/5
3	VOX SETTINGS	Sensibilidad y retardo VOX	Sensibilidad: 1/2/3/4/5 Retardo: 1/2/3/4/5
4	KEYTONE	Tono de tecla	ON/OFF
5	ROGER BEEP	Tono de fin de transmisión	OFF/ON
6	ANL	Filtro de ruido, limitador automático de ruido	ON/OFF
7	HIGH CUT	Filtro de ruido	ON/OFF
8	TX TIMER OUT	Limitación de la duración de la transmisión	OFF/1/2/3/4/5 1 min-5min

9	DUAL WATCH	Selección de canal de monitorización	AM/FM
10	FREQ DISPL	Visualización de frecuencia	
11	NRC	Selección del nivel NRC	TX 1/2/3/4/5 RX 1/2/3/4/5
12	BATTERY SAVE	Ahorro de energía	ON/OFF
13	FACTORY RESET	Restaurar a la configuración de fábrica	OFF/ON

Especificaciones técnicas

Rango de frecuencia	26.965 ~ 27.405MHz
Modo de funcionamiento	F3E (FM), A3E (AM)
Configuración	40 EU/40 PL/80 DE/40 EC/40 UK/27 IN/34 I2
Impedancia de la antena	50Ω
Temperatura de funcionamiento	-26°C ~ 80°C

Tolerancia de frecuencia	±300Hz
Voltaje de entrada	11,1 V (batería de iones de litio) 12 V/24 V (encendedor de cigarrillos)
Consumo de corriente	1.5A Max@4W/11.1V (TX) max. 300mA (RX)
RECEPTOR	
Sistema de recepción	Dual conversion superheterodyne
Frecuencias de FI	Double Conversion 1st 10.7MHz / 2nd 450KHz
Sensibilidad	110 dBm para 20 dB SINAD en AM
	114 dBm para 20 dB SINAD en FM
Potencia de salida de audio	2.5W max @16Ω
Distorsión	< 5% @ 1KHz
TRANSMISOR	
Potencia de salida	FM/AM: 4W

Distorsión de la señal modulada	< 5%
Impedancia de salida	50 Ohms, Desequilibrado
Interferencia de transmisión	- 54 dBm
Modulación	AM: 80%
	FM: 1.9KHz
SNR	> 40dB

Declaración UE de conformidad simplificada

ONLINESHOP SRL declara que la radio CB portátil PNI Escort HP 102 cumple con la Directiva EMC 2014/30/UE y la Directiva RED 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de internet.:

https://www.mypni.eu/products/10306/download/certifications

Avertissements de sécurité

Utilisez la radio uniquement dans la plage de tension spécifiée (12 V/24 V). Une tension incorrecte peut endommager l'appareil ou provoquer un incendie.

N'utilisez pas la radio par temps de pluie sans protection adéquate.

N'exposez pas la radio à des chocs mécaniques ou à des températures extrêmes (inférieures à –26 °C ou supérieures à +80 °C).

N'essayez pas de modifier ou de réparer la radio vous-même. Des interventions incorrectes peuvent entraîner la perte de la garantie et des risques opérationnels. Les réparations et modifications ne doivent être effectuées que par du personnel agréé.

N'utilisez pas la radio en conduisant si elle risque de distraire votre attention. La sécurité routière est notre priorité.

N'émettez jamais sans l'antenne connectée - risque de dommages permanents à la radio.

Ne touchez pas l'antenne pendant la transmission - le champ RF peut provoquer des brûlures ou une gêne.

Chargez la batterie uniquement selon les modes recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres chargeurs et méthodes de

charge peut provoquer un incendie ou une explosion.

Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant une charge prolongée.

Éteignez la radio pendant la charge.

Ne pas percer, court-circuiter ou jeter la batterie au feu. Risque d'explosion.

Si vous constatez un gonflement, une surchauffe ou une fuite, débranchez immédiatement la batterie et cessez toute utilisation.

Ne laissez pas la batterie complètement déchargée pendant une période prolongée. Chargez-la régulièrement pour prolonger sa durée de vie.

Remplacez la batterie uniquement par un modèle compatible et d'origine, conformément aux spécifications du fabricant.

Remarque importante ! Dans certains pays, une licence d'utilisation de la bande CB peut être exigée. Veuillez vérifier la législation locale.

Chargement de la batterie

La batterie peut être chargée de deux manières :

1. Via le socle de chargement.

Éteignez la radio et placez-la sur le socle de chargement.

Alimentez le socle de chargement sur une prise secteur 230 V CA à l'aide du câble USB fourni et d'un adaptateur 230 V CA-5 V CC.

Pendant la charge, le voyant rouge reste allumé. Une fois la batterie complètement chargée, le voyant vert s'allume.

2. En branchant la batterie sur une prise secteur 230 V CA.

Alimentez la radio directement sur une prise secteur 230 V CA à l'aide du câble USB fourni et d'un adaptateur 230 V CA-5 V CC.

Pendant la charge, la LED rouge au-dessus du port USB-C de la batterie reste allumée. Une fois la batterie complètement chargée, la LED verte s'allume.

Présentation du produit

1. Antenne

2. Voyant LED

3. Indicateur RX/TX

4. Marche/Arrêt et Volume

5. Écran LCD couleur

6. Connecteur casque PNI-K 2 broches

7. Microphone

8. Voyant LED allumé/éteint

9. Touche PTT

10. Appui court : activer/désactiver la fonction de surveillance.

Appui long : activer/désactiver la fonction sonore des touches.

11. Appui court : activer/désactiver le son.

Appui long : activer/désactiver la fonction Roger Beep.

12. Appui court : personnaliser les touches latérales.

Appui long : accéder au menu des paramètres.

13. Appui court : activer/désactiver l'enregistrement.

Appui long : accéder à la liste des enregistrements.

14. Appui court : activer/désactiver la fonction NRC.

Appui long : activer/désactiver la fonction de verrouillage des touches.

15. Canal +

16. Canal -

17. Appui court : basculer entre AM et FM.

Appui long : changer de bande (norme nationale).

18. Appui court : passer aux canaux d'urgence 9/19.

Appui long : activer/désactiver la fonction VOX.

19. Appui court : régler le niveau ASQ/SQ.

Appui long : basculer entre ASQ et SQ.

20. Appui court : activer/désactiver la fonction Scan.

Appui long : activer/désactiver la fonction DW.

21. Haut-parleur.

22. Port USB-C pour charger la batterie.

Personnalisation des touches latérales 1 et 2

Touche	Signe	Fonction appui court	Fonction appui long

1	__	Surveillance	BEEP/RB/ANL/HIC/ FRE DISPLAY
2	_	Son coupé	BEEP/RB/ANL/HIC/ FRE DISPLAY

Appuyez brièvement sur la touche FUNC. L'indicateur FC apparaît à l'écran. Ensuite, appuyez longuement sur la touche latérale 1 ou 2 pour régler la fonction attribuée :

BEEP - bip des touches

RB - Roger Bepp

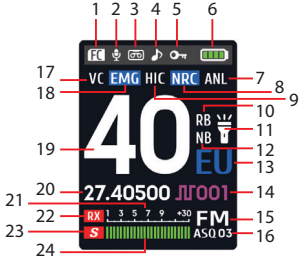
ANL - Limiteur de bruit automatique

HIC - Filtre coupe-haut

FRE DISPLAY - Affichage de la fréquence

Utilisez les touches fléchées pour accéder à l'option souhaitée, puis appuyez sur la touche OK (FUNC) pour confirmer.

Screen overview



1	Indicateur FC	13	Norme actuelle
2	Fonction VOX activée	14	CTCSS/DCS
3	Fonction d'enregistrement activée	15	AM ou FM
4	Fonction de son des touches activée	16	Niveau ASQ/SQ
5	Fonction de verrouillage des touches activée	17	Fonction de distorsion vocale activée
6	Indicateur de niveau de batterie	18	Canal d'urgence activé
7	Fonction ANL activée	19	Numéro de canal
8	Fonction NRC activée	20	Fréquence
9	Fonction HiCut activée	21	Indicateur de niveau du signal reçu
10	Fonction Roger Beep activée	22	Indicateur de transmission TX/ réception RX
11	Fonction Noise Blanker activée	23	Indicateur de niveau de puissance d'émission

12	Voyant LED allumé	24	Indicateur de puissance du signal

Fonctions

Enregistrer le signal audio reçu

Appuyer sur la touche pour activer la fonction d'enregistrement des conversations reçues.

Appuyez longuement sur la touche Pour accéder à la liste des enregistrements. Un maximum de 20 conversations RX sont enregistrées en mémoire. Appuyez sur la touche FUNC pour lire et sur la touche EMG pour quitter.

NRC (Circuit de réduction du bruit)

Appuyez brièvement sur la touche NRC pour activer/désactiver la fonction. L'icône NVR apparaît à l'écran.

Accédez au menu RX/TX NRC pour choisir l'un des 5 niveaux disponibles.

Verrouillage des touches

Appuyez longuement sur la touche NRC pour verrouiller les touches. L'icône s'affiche à l'écran. Les touches PTT, SQ/ASQ, MON et MUTE restent actives.

Si vous appuyez sur les touches inactives, l'icône L'icône

clignotera à l'écran et un bip d'avertissement retentira.

AM/FM

Appuyez brièvement sur la touche AM/FM/BANDE pour basculer entre AM et FM.

Attention : Si la bande que vous utilisez ne prend pas en charge AM (par exemple, la bande CE), la modulation ne peut pas être modifiée.

Sélection de bande (norme nationale)

Appuyez longuement sur la touche AM/FM/BANDE. Utilisez les touches fléchées pour sélectionner la norme correspondant à votre pays : UE, CE, Royaume-Uni, PL, I2, DE, IN.

Veuillez consulter les tableaux des bandes et des fréquences à la fin du manuel.

Canaux d'urgence

Appuyez brièvement sur la touche EMG pour accéder aux canaux d'urgence 9 et 19. Appuyez à nouveau pour revenir au canal d'origine.

Canal actuel → canal 09 → canal 19 → canal actuel.

VOX

Appuyez longuement sur la touche EMG pour activer/désactiver

la fonction VOX. Accédez au menu de réglage VOX pour régler le niveau de sensibilité VOX (1 à 5) et le délai VOX (1 à 5). Attention : la fonction VOX ne reste pas active après le redémarrage de la radio.

SQ/ASQ

Appuyez d'abord longuement sur la touche SQ/ASQ pour choisir entre SQ et ASQ. Ensuite, appuyez brièvement sur la même touche pour régler le niveau de squelch à l'aide des touches fléchées :

SQ - 25 niveaux

ASQ - 5 niveaux

SQ ou ASQ s'affiche en bas à droite de l'écran, accompagné du niveau sélectionné.

Scan

Appuyez brièvement sur la touche SCAN/DW pour activer la fonction de balayage des canaux. L'icône SC clignote à l'écran. Appuyez sur les touches fléchées pour changer le sens de balayage.

Le balayage s'arrête lorsqu'un signal valide est détecté. Si le signal disparaît, le balayage reprend après 7 secondes.

Appuyez sur n'importe quelle touche pour quitter le mode

balayage.

Double veille

Appuyez longuement sur la touche SCAN/DW pour activer/désactiver la fonction de surveillance simultanée des deux canaux. Le premier canal surveillé est le canal actuel. Le deuxième canal surveillé doit être défini dans le menu DOUBLE VEILLE.

Surveillance des canaux

Appuyez brièvement sur la touche latérale 1 (--) pour écouter les signaux du canal actuel.

Couper le son

Appuyez brièvement sur la touche latérale 2 (-) pour désactiver le haut-parleur (MUTE).

CTCS/DCS

Accédez au menu SUB AUDIO.

Pour l'émission (TX), sélectionnez l'option ENCODEUR.

Pour la réception (RX), sélectionnez l'option DÉCODEUR.

Une fois le code/la tonalité sous-jacente défini(e), celui-ci s'affichera à l'écran. Le code/la tonalité sous-jacent(e) défini(e) pour l'émission ne s'affichera à l'écran qu'après avoir appuyé sur la touche PTT.

Veuillez consulter les tableaux CTCSS/DCS à la fin du manuel.

Menu

Appuyez longuement sur la touche FUNC pour accéder au menu.

Appuyez sur les touches fléchées pour parcourir les sous-menus.

Appuyez sur la touche FUNC pour accéder à un sous-menu.

Appuyez sur les touches fléchées pour parcourir les options.

Appuyez sur la touche FUNC pour confirmer ou sur la touche EMG pour quitter sans enregistrer.

	Menu	Fonction	Options
1	SUB AUDIO	CTCSS/DCS	
2	BACKLIGHT	Niveau de luminosité de l'écran	1/2/3/4/5
3	VOX SETTINGS	Sensibilité VOX et niveau de retard	Sensibilité: 1/2/3/4/5 Retard: 1/2/3/4/5
4	KEYTONE	Tonalité des touches	ON/OFF

5	ROGER BEEP	Tonalité de fin de transmission	OFF/ON
6	ANL	Filtre antibruit	ON/OFF
7	HIGH CUT	Limiteur de bruit automatique	ON/OFF
8	TX TIMER OUT	Filtre antibruit	OFF/1/2/3/4/5 1 min-5min
9	DUAL WATCH	Limitation de la durée de transmission	AM/FM
10	FREQ DISPL	Sélection du canal de surveillance	
11	NRC	Affichage de la fréquence	TX 1/2/3/4/5 RX 1/2/3/4/5
12	BATTERY SAVE	Sélection du niveau NRC	ON/OFF
13	FACTORY RESET	Économie d'énergie	OFF/ON

		Restaurer les paramètres d'usine	

Spécifications techniques

Gamme de fréquences	26.965 ~ 27.405MHz
Mode de fonctionnement	F3E (FM), A3E (AM)
Configuration	40 EU/40 PL/80 DE/40 EC/40 UK/27 IN/34 I2
Impédance d'antenne	50Ω
Température de fonctionnement	-26°C ~ 80°C
Tolérance de fréquence	±300Hz
Tension d'entrée	11,1 V (batterie Li-ion) 12 V/24 V (allume-cigare)
Consommation de courant	1.5A Max@4W/11.1V (TX) max. 300mA (RX)
RÉCEPTEUR	
Système de réception	Superhétérodyne à double conversion

Fréquences FI	Double conversion 1st 10.7MHz / 2nd 450KHz
Sensibilité	110 dBm pour SINAD 20 dB en AM
	114 dBm pour SINAD 20 dB en FM
Puissance de sortie audio	2.5W max @16Ω
Distorsion	< 5% @ 1KHz
ÉMETTEUR	
Puissance de sortie	FM/AM: 4W
Distorsion du signal modulé	< 5%
Impédance de sortie	50 Ohms, Asymétrique
Interférence de transmission	- 54 dBm
Modulation	AM: 80%
	FM: 1.9KHz
SNR	> 40dB

Déclaration de conformité UE simplifiée

ONLINESHOP SRL déclare que la radio CB portable PNI Escort HP 102 est conforme à la directive CEM 2014/30/UE et à la directive RED 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante.:

https://www.mypni.eu/products/10306/download/certifications

Biztonsági figyelmeztetések

A rádiót csak a megadott feszültségtartományon belül (12V / 24V) használja. A helytelen feszültség károsíthatja a készüléket vagy tüzet okozhat.

Ne használja a rádiót esős időben megfelelő védelem nélkül.

Ne tegye ki a rádiót mechanikai ütéseknek vagy szélsőséges hőmérsékleteknek (–26°C alatt vagy +80°C felett).

Ne próbálja meg saját maga módosítani vagy javítani a rádiót. A nem megfelelő beavatkozások a garancia elvesztését és működési kockázatokat okozhatnak. A javításokat és módosításokat csak erre jogosult személyzet végezheti.

Ne használja a rádiót vezetés közben, ha az elvonja a figyelmét. A közlekedésbiztonság elsőbbséget élvez.

Soha ne adjon csatlakoztatott antenna nélkül - a rádió maradandó károsodásának veszélye áll fenn.

Ne érintse meg az antennát adás közben - az RF mező égési sérüléseket vagy kellemetlenségeket okozhat.

Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott módokban töltse. Más töltők és töltési módszerek használata tüzet vagy robbanást okozhat.

Ne hagyja felügyelet nélkül az akkumulátort töltés közben hosszú

ideig.

Kapcsolja ki a rádiót az akkumulátor töltése közben.

Ne lyukassza ki, ne zárja rövidre és ne dobja tűzbe az akkumulátort. Robbanásveszély.

Ha duzzanatot, túlzott melegedést vagy szivárgást észlel, azonnal válassza le az akkumulátort, és hagyja abba a használatát.

Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig teljesen lemerülve. Időről időre töltse fel az élettartamának meghosszabbítása érdekében.

Csak kompatibilis és eredeti modellre cserélje az akkumulátort, a gyártó előírásainak megfelelően.

Fontos megjegyzés! Egyes országokban előfordulhat, hogy be kell mutatnia egy olyan engedélyt, amely igazolja a CB-sáv használatának jogát. Kérjük, ellenőrizze a helyi jogszabályokat.

Akkumulátor töltése

Az akkumulátor kétféleképpen tölthető:

1. A töltőállomáson keresztül.

Kapcsolja ki a rádiót, és helyezze a töltőállomásba.

A töltőállomást 230 V-os hálózati aljzatból csatlakoztassa a mellékelt USB-kábel és egy 230 V AC-5 V DC adapter segítségével.

Töltés közben a piros LED világít. Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, a zöld LED világít.

2. Az akkumulátor 230 V-os hálózati aljzathoz való csatlakoztatásával.

A rádiót közvetlenül egy 230 V-os hálózati aljzatból lehet táplálni a mellékelt USB-kábel és egy 230 V-os AC-5 V-os DC adapter segítségével.

Töltés közben az akkumulátor USB-C portja feletti piros LED világít. Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, a zöld LED kigyullad.

Termékáttekintés

1. Antenna

2. LED jelzőfény

3. RX/TX jelzőfény

4. Be-/kikapcsolás és hangerő

5. Színes LCD kijelző

6. 2 tűs PNI-K fejhallgató csatlakozó

7. Mikrofon

8. LED jelzőfény be/ki

9. PTT gomb

10. Rövid megnyomás: monitor funkció engedélyezése/letiltása.

Hosszú megnyomás: billentyűhang funkció engedélyezése/letiltása.

11. Rövid megnyomás: hang engedélyezése/letiltása.

Hosszú megnyomás: Roger Beep funkció engedélyezése/letiltása.

12. Rövid megnyomás: oldalsó gombok testreszabása.

Hosszú megnyomás: beállítások menü elérése.

13. Rövid megnyomás: felvétel engedélyezése/letiltása.

Hosszú megnyomás: felvételi lista elérése.

14. Rövid megnyomás: NRC funkció engedélyezése/letiltása.

Hosszú megnyomás: billentyűzár funkció engedélyezése/letiltása.

15. + csatorna

16. - csatorna

17. Rövid megnyomás: AM/FM váltás.

Hosszú megnyomás: sávváltás (országos szabvány).

18. Rövid megnyomás: váltás a 9/19-es vészcsatornákra.

Hosszan megnyomás: VOX funkció engedélyezése/letiltása.

19. Rövid megnyomás: ASQ/SQ szint beállítása.

Hosszan megnyomás: ASQ/SQ közötti váltás.

20. Rövid megnyomás: szkennelési funkció engedélyezése/letiltása.

Hosszan megnyomás: DW funkció engedélyezése/letiltása.

21. Hangszóró.

22. USB-C port az akkumulátor töltéséhez

Az 1. és 2. oldalsó gombok testreszabása

Gombok	Jel	Rövid megnyomás funkció	Hosszú gombnyomás funkció
1	__	Monitor	BEEP/RB/ANL/HIC/ FRE DISPLAY
2	_	Hang némítása	BEEP/RB/ANL/HIC/ FRE DISPLAY

Röviden nyomja meg a FUNC gombot. Az FC jelző megjelenik a képernyőn. Ezután hosszan nyomja meg az oldalsó 1-es vagy 2-es gombot a hozzárendelt funkció beállításához:

BEEP - billentyűhang

RB - Roger Bepp

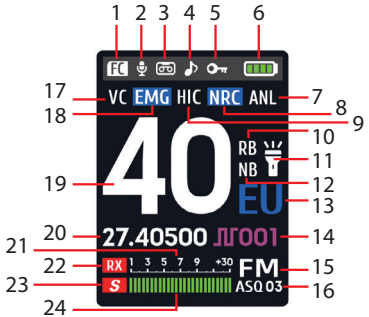
ANL - Automatikus zajcsökkentő

HIC - HiCut szűrő

FRE DISPLAY - Frekvenciakijelzés

A nyílgombokkal válassza ki a kívánt opciót, majd nyomja meg az OK (FUNC) gombot a megerősítéshez.

Képernyő áttekintése



1	FC jelzőfény	13	Jelenlegi szabvány
2	VOX funkció engedélyezve	14	CTCSS/DCS
3	Felvétel funkció engedélyezve	15	AM vagy FM
4	Billentyűhang funkció engedélyezve	16	ASQ/SQ szint
5	Billentyűzár funkció engedélyezve	17	Hangtorzítás funkció engedélyezve

6	Akkumulátor töltöttségi szintjének jelzője	18	Vészhelyzeti csatorna engedélyezve
7	ANL funkció engedélyezve	19	Csatornaszám
8	NRC funkció engedélyezve	20	Frekvencia
9	HiCut funkció engedélyezve	21	Vett jelszint jelző
10	Roger Beep funkció engedélyezve	22	TX átvitel/RX vétel jelző
11	Zajszűrés funkció engedélyezve	23	Adásteljesítmény jelző
12	LED világít	24	Jelerősség jelző

Funkciók

Fogadott hangjel rögzítése

Nyomja meg a gombot a beérkezett beszélgetések rögzítési funkciójának aktiválásához. Nyomja meg hosszan a gombot a felvételi lista eléréséhez. Legfeljebb 20 RX beszélgetés van mentve a memóriába. Nyomja meg a FUNC gombot a lejátszáshoz, és az EMG gombot a kilépéshez.

NRC (Zajcsökkentő áramkör)

Nyomja meg röviden az NRC gombot a funkció engedélyezéséhez/letiltásához. Az NVR ikon megjelenik a képernyőn.

Lépjen be az NRC RX/TX menübe, és válasszon az 5 elérhető szint közül.

Billentyűzár

Nyomja meg hosszan az NRC gombot a billentyűk zárolásához. Az ikon jelenik meg a képernyőn. A PTT, SQ/ASQ, MON és MUTE gombok aktívak maradnak.

Ha megnyomja az inaktív gombokat, a ikon villogni fog a képernyőn, és figyelmeztető sípoló hangot fog hallani.

AM/FM

Nyomja meg röviden az AM/FM/BAND gombot az AM és FM közötti váltáshoz.

Figyelmeztetés: Ha az Ön által használt sáv nem támogatja az AM-et (például CE sáv), a moduláció nem módosítható.

Sávválasztás (országszabvány)

Nyomja meg hosszan az AM/FM/BAND gombot. A nyílgombokkal válassza ki az Ön országának megfelelő szabványt: EU, CE, UK, PL, I2, DE, IN.

Kérjük, tekintse meg a sáv- és frekvenciatáblázatokat a kézikönyv végén.

Vészhelyzeti csatornák

Nyomja meg röviden az EMG gombot a 9-es és 19-es vészhelyzeti csatornák eléréséhez. Nyomja meg újra a gombot az eredeti csatornához való visszatéréshez.

Aktuális csatorna → 09-es csatorna → 19-es csatorna → aktuális csatorna.

VOX

Nyomja meg hosszan az EMG gombot a VOX funkció engedélyezéséhez/letiltásához. Lépjen be a VOX beállítások menübe a VOX érzékenységi szintjének (1-5) és a VOX késleltetési idejének (1-5) beállításához.

Figyelem: a VOX funkció nem marad aktív a rádió újraindítása után.

SQ/ASQ

Először hosszan nyomja meg az SQ ASQ gombot az SQ és az ASQ közötti választáshoz. Ezután röviden nyomja meg ugyanazt a gombot a zajzár szintjének beállításához a nyílgombok segítségével:

SQ - 25 szint

ASQ - 5 szint

Az SQ vagy az ASQ felirat jelenik meg a képernyő jobb alsó sarkában a kiválasztott szinttel együtt.

Keresés

A SCAN/DW gomb rövid megnyomásával aktiválhatja a csatornakeresési funkciót. Az SC ikon villog a képernyőn. A nyílgombok megnyomásával módosíthatja a keresési irányt.

A keresés leáll, ha érvényes jelet észlel. Ha a jel eltűnik, a keresés 7 másodperc múlva folytatódik.

A keresési módból való kilépéshez nyomja meg bármelyik gombot.

Kettős figyelés

A SCAN/DW gomb hosszan tartó megnyomásával engedélyezheti/letilthatja a kétcsatornás egyidejű figyelési funkciót. Az elsőként figyelt csatorna az aktuális csatorna. A másodikként figyelt csatornát a DUAL WATCH menüben kell beállítani.

Csatornafigyelés

Nyomja meg röviden az oldalsó 1-es gombot (--) az aktuális csatorna jeleinek meghallgatásához.

Hang némítása

Nyomja meg röviden az oldalsó 2-es gombot (-) a hangszóró kikapcsolásához (MUTE).

CTCS/DCS

Lépjen be a SUB AUDIO menübe.

Átvitelhez (TX) válassza az ENCODER opciót.

Vételhez (RX) válassza a DECODER opciót.

A kód/alhang beállítása után az megjelenik a képernyőn. Az átvitelhez beállított kód/alhang csak a PTT gomb megnyomása után jelenik meg a képernyőn.

Kérjük, tekintse meg a CTCSS/DCS táblázatokat a kézikönyv végén.

Menü

Nyomja meg hosszan a FUNC gombot a menübe való belépéshez.

Nyomja meg a nyílgombokat az almenük közötti navigáláshoz.

Nyomja meg a FUNC gombot egy almenübe való belépéshez.

Nyomja meg a nyílgombokat az opciók közötti navigáláshoz.

Nyomja meg a FUNC gombot a megerősítéshez, vagy az EMG gombot a mentés nélküli kilépéshez.

	Menü	Funkció	Opciók
1	SUB AUDIO	CTCSS/DCS	
2	BACKLIGHT	Képernyő fényereje	1/2/3/4/5
3	VOX SETTINGS	VOX érzékenység és késleltetés szintje	Sensitivity: 1/2/3/4/5 Delay: 1/2/3/4/5
4	KEYTONE	Billentyűhang	ON/OFF
5	ROGER BEEP	Átvitel vége hang	OFF/ON
6	ANL	Zajszűrő Automatikus zajcsökkentő	ON/OFF
7	HIGH CUT	Zajszűrő	ON/OFF
8	TX TIMER OUT	Átvitel időtartamának korlátozása	OFF/1/2/3/4/5 1 min-5min
9	DUAL WATCH	Monitor csatornaválasztás	AM/FM

10	FREQ DISPL	Frekvenciakijelző	
11	NRC	NRC szint kiválasztása	TX 1/2/3/4/5 RX 1/2/3/4/5
12	BATTERY SAVE	Energiatakarékos	ON/OFF
13	FACTORY RESET	Visszaállítás a gyári beállításokra	OFF/ON

Műszaki adatok

Frekvenciatartomány	26.965 ~ 27.405MHz
Működési mód	F3E (FM), A3E (AM)
Konfiguráció	40 EU/40 PL/80 DE/40 EC/40 UK/27 IN/34 I2
Antenna impedancia	50Ω
Működési hőmérséklet	-26°C ~ 80°C
Frekvenciatűrés	±300Hz
Bemeneti feszültség	11,1 V (Li-ion akkumulátor) 12 V/24 V (szivargyújtó)

Áramfelvétel	1.5A Max@4W/11.1V (TX) max. 300mA (RX)
VEVŐ	
Vételi rendszer	Kettős konverziós szuperheterodin
Középfrekvenciás frekvenciák	Kettős konverzió 1st 10.7MHz / 2nd 450KHz
Érzékenység	110 dBm 20 dB SINAD esetén AM-ben
	114 dBm 20 dB SINAD esetén FM-ben
Audio kimeneti teljesítmény	2.5W max @16Ω
Torzítás	< 5% @ 1KHz
ADÓ	
Kimeneti teljesítmény	FM/AM: 4W
Modulált jel torzítása	< 5%
Kimeneti impedancia	50 Ohms, aszimmetrikus
Átviteli interferencia	- 54 dBm

Moduláció	AM: 80%
	FM: 1.9KHz
SNR	> 40dB

Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat

Az ONLINESHOP SRL kijelenti, hogy a PNI Escort HP 102 hordozható CB rádió megfelel a 2014/30/EU EMC irányelvnek és a 2014/53/EU RED irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen érhető el:

https://www.mypni.eu/products/10306/download/certifications

Avvertenze di sicurezza

Utilizzare la radio solo entro l'intervallo di tensione specificato (12 V / 24 V). Una tensione errata può danneggiare il dispositivo o causare incendi.

Non utilizzare la radio in caso di pioggia senza un'adeguata protezione.

Non esporre la radio a urti meccanici o temperature estreme (inferiori a -26 °C o superiori a +80 °C).

Non tentare di modificare o riparare la radio autonomamente. Interventi impropri possono comportare la perdita della garanzia e rischi operativi. Riparazioni e modifiche possono essere eseguite solo da personale autorizzato.

Non utilizzare la radio durante la guida se ciò può distrarre l'attenzione. La sicurezza stradale ha la priorità.

Non trasmettere mai senza l'antenna collegata: rischio di danni permanenti alla radio.

Non toccare l'antenna durante la trasmissione: il campo RF può causare ustioni o fastidi.

Caricare la batteria solo nelle modalità consigliate dal produttore. L'utilizzo di caricabatterie e metodi di ricarica diversi può causare incendi o esplosioni.

Non lasciare la batteria incustodita durante la ricarica per lunghi periodi di tempo.

Spegnere la radio durante la ricarica della batteria.

Non forare, cortocircuitare o gettare la batteria nel fuoco. Rischio di esplosione.

Se si nota rigonfiamento, surriscaldamento eccessivo o perdite, scollegare immediatamente la batteria e interromperne l'uso.

Non lasciare la batteria completamente scarica per lunghi periodi di tempo. Caricarla periodicamente per prolungarne la durata.

Sostituire la batteria solo con un modello compatibile e originale, secondo le specifiche del produttore.

Nota importante! In alcuni paesi, potrebbe essere richiesta la presentazione di una licenza che certifichi il diritto di utilizzare la banda CB. Si prega di verificare la legislazione locale.

Ricarica della batteria

La batteria può essere caricata in due modi:

1. Tramite la base di ricarica.

Spegnere la radio e posizionarla nella base di ricarica.

Alimentare la base di ricarica da una presa di corrente alternata a 230 V utilizzando il cavo USB incluso e un adattatore 230 V

CA-5 V CC.

Durante la ricarica, il LED rosso rimane acceso. Quando la batteria è completamente carica, il LED verde si accende.

2. Collegando la batteria a una presa di corrente alternata a 230 V CA.

Alimenta la radio direttamente da una presa di corrente alternata a 230 V utilizzando il cavo USB incluso e un adattatore 230 V CA-5 V CC.

Durante la ricarica, il LED rosso sopra la porta USB-C della batteria rimane acceso. Quando la batteria è completamente carica, il LED verde si accende.

Panoramica del prodotto

1. Antenna

2. Luce LED

3. Indicatore RX/TX

4. Accensione/spegnimento e Volume

5. Schermo LCD a colori

6. Connettore per cuffie PNI-K a 2 pin

7. Microfono

8. Luce LED on/off

9. Tasto PTT

10. Pressione breve: attiva/disattiva la funzione monitor.

Pressione prolungata: attiva/disattiva la funzione suono tasti.

11. Pressione breve: attiva/disattiva il suono.

Pressione prolungata: attiva/disattiva la funzione Roger Beep.

12. Pressione breve: personalizza i tasti laterali.

Pressione prolungata: accedi al menu delle impostazioni.

13. Pressione breve: attiva/disattiva la registrazione.

Pressione prolungata: accedi all'elenco delle registrazioni.

14. Pressione breve: attiva/disattiva la funzione NRC.

Pressione prolungata: attiva/disattiva la funzione blocco tasti.

15. Canale +

16. Canale -

17. Pressione breve: passa da AM a FM.

Pressione prolungata: cambia banda (standard nazionale).

18. Pressione breve: passa ai canali di emergenza 9/19.

Pressione prolungata: attiva/disattiva la funzione VOX.

19. Pressione breve: imposta il livello ASQ/SQ.

Pressione prolungata: passa da ASQ a SQ.

20. Pressione breve: attiva/disattiva la funzione Scan.

Pressione prolungata: attiva/disattiva la funzione DW.

21. Altoparlante.

22. Porta USB-C per la ricarica della batteria.

Personalizzazione dei tasti laterali 1 e 2

Tasto	Segno	Funzione di pressione breve	Funzione di pressione lunga
1	__	Monitor	BEEP/RB/ANL/HIC/ FRE DISPLAY

2	_	Disattiva audio	BEEP/RB/ANL/HIC/ FRE DISPLAY

Premere brevemente il tasto FUNC. L'indicatore FC appare sullo schermo. Quindi, premere a lungo il tasto laterale 1 o 2 per impostare la funzione assegnata dalla pressione prolungata:

BEEP - segnale acustico dei tasti

RB - Roger Bepp

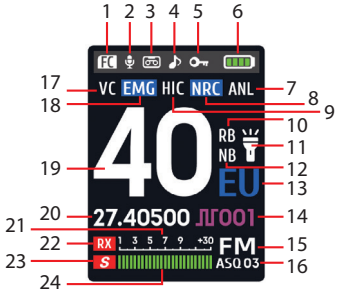
ANL - Limitatore automatico di rumore

HIC - Filtro HiCut

FRE DISPLAY - Visualizzazione della frequenza

Utilizzare i tasti freccia per raggiungere l'opzione desiderata, quindi premere il tasto OK (FUNC) per confermare.

Panoramica dello schermo



1	Indicatore FC	13	Standard attuale
2	Funzione VOX abilitata	14	CTCSS/DCS
3	Funzione di registrazione abilitata	15	AM o FM
4	Funzione suono tasti abilitata	16	Livello ASQ/SQ
5	Funzione blocco tasti abilitata	17	Funzione di distorsione vocale abilitata
6	Indicatore livello batteria	18	Canale di emergenza abilitato
7	Funzione ANL abilitata	19	Numero del canale
8	Funzione NRC abilitata	20	Frequenza
9	Funzione HiCut abilitata	21	Indicatore del livello del segnale ricevuto
10	Funzione Roger Beep abilitata	22	Indicatore di trasmissione TX/ ricezione RX
11	Funzione Noise Blanker abilitata	23	Indicatore del livello di potenza di trasmissione

12	La spia LED è accesa	24	Indicatore di potenza del segnale

Funzioni

Registra il segnale audio ricevuto

Premi il tasto per attivare la funzione di registrazione delle conversazioni ricevute.

Premere a lungo il tasto per accedere all'elenco delle registrazioni. Sono salvate in memoria un massimo di 20 conversazioni RX. Premere il tasto FUNC per riprodurre e il tasto EMG per uscire.

NRC (Circuito di riduzione del rumore)

Premere brevemente il tasto NRC per abilitare/disabilitare la funzione. L'icona NVR appare sullo schermo.

Accedere al menu NRC RX/TX per scegliere uno dei 5 livelli disponibili.

Blocco tasti

Premere a lungo il tasto NRC per bloccare i tasti. L'icona appare sullo schermo. I tasti PTT, SQ/ASQ, MON e MUTE rimangono attivi.

Se si premono i tasti inattivi, l'icona lampeggerà sullo

schermo e verrà emesso un segnale acustico di avviso.

AM/FM

Premere brevemente il tasto AM/FM/BAND per passare da AM a FM e viceversa.

Attenzione: se la banda in cui ci si trova non supporta la modulazione AM (ad esempio, la banda CE), la modulazione non può essere modificata.

Selezione della banda (standard nazionale)

Premere a lungo il tasto AM/FM/BAND. Utilizzare i tasti freccia per selezionare lo standard corrispondente al paese in cui ci si trova: UE, CE, UK, PL, I2, DE, IN.

Consultare le tabelle di banda e frequenza alla fine del manuale.

Canali di emergenza

Premere brevemente il tasto EMG per accedere ai canali di emergenza 9 e 19. Premere nuovamente per tornare al canale originale.

Canale corrente → canale 09 → canale 19 → canale corrente.

VOX

Premere a lungo il tasto EMG per abilitare/disabilitare la funzione VOX. Accedere al menu Impostazioni VOX per impostare il livello

di sensibilità VOX (1-5) e il tempo di ritardo VOX (1-5).

Attenzione: la funzione VOX non rimane attiva dopo il riavvio della radio.

SQ/ASQ

Innanzitutto, premere a lungo il tasto SQ ASQ per scegliere tra SQ e ASQ. Quindi, premere brevemente lo stesso tasto per impostare il livello di squelch utilizzando i tasti freccia:

SQ - 25 livelli

ASQ - 5 livelli

SQ o ASQ appare nell'angolo in basso a destra dello schermo accompagnato dal livello selezionato.

Scansione

Premere brevemente il tasto SCAN/DW per attivare la funzione di scansione dei canali. L'icona SC lampeggia sullo schermo. Premere i tasti freccia per cambiare la direzione della scansione.

La scansione si interrompe quando rileva un segnale valido. Se il segnale scompare, la scansione continua dopo 7 secondi.

Premere un tasto qualsiasi per uscire dalla modalità di scansione.

Doppio ascolto

Premere a lungo il tasto SCAN/DW per abilitare/disabilitare la

funzione di monitoraggio simultaneo del doppio canale. Il primo canale monitorato è il canale corrente. Il secondo canale monitorato deve essere impostato nel menu DUAL WATCH.

Monitoraggio del canale

Premere brevemente il tasto laterale 1 (--) per ascoltare i segnali sul canale corrente.

Disattivare l'audio

Premere brevemente il tasto laterale 2 (-) per disattivare l'altoparlante (MUTE).

CTCS/DCS

Accedere al menu SUB AUDIO.

Per la trasmissione (TX), selezionare l'opzione ENCODER.

Per la ricezione (RX), selezionare l'opzione DECODER.

Dopo aver impostato il codice/subtono, questo verrà visualizzato sullo schermo. Il codice/subtono impostato per la trasmissione verrà visualizzato sullo schermo solo dopo aver premuto il tasto PTT.

Fare riferimento alle tabelle CTCSS/DCS alla fine del manuale.

Menu

Premere a lungo il tasto FUNC per accedere al menu.

Premere i tasti freccia per navigare tra i sottomenu.

Premere il tasto FUNC per accedere a un sottomenu.

Premere i tasti freccia per navigare tra le opzioni.

Premere il tasto FUNC per confermare o il tasto EMG per uscire senza salvare.

	Menu	Funzione	Options
1	SUB AUDIO	CTCSS/DCS	
2	BACKLIGHT	Livello di luminosità dello schermo	1/2/3/4/5
3	VOX SETTINGS	Sensibilità VOX e livello di ritardo	Sensibilità: 1/2/3/4/5 Ritardo: 1/2/3/4/5
4	KEYTONE	Tono tasti	ON/OFF
5	ROGER BEEP	Tono di fine trasmissione	OFF/ON

6	ANL	Filtro antirumore Limitatore automatico di rumore	ON/OFF
7	HIGH CUT	Filtro antirumore	ON/OFF
8	TX TIMER OUT	Limitazione della durata della trasmissione	OFF/1/2/3/4/5 1 min-5min
9	DUAL WATCH	Selezione del canale monitor	AM/FM
10	FREQ DISPL	Visualizzazione della frequenza	
11	NRC	Selezione del livello NRC	TX 1/2/3/4/5 RX 1/2/3/4/5
12	BATTERY SAVE	Risparmio energetico	ON/OFF
13	FACTORY RESET	Ripristino delle impostazioni di fabbrica	OFF/ON

Specifiche tecniche

Gamma di frequenza	26.965 ~ 27.405MHz
Modalità operativa	F3E (FM), A3E (AM)
Configurazione	40 EU/40 PL/80 DE/40 EC/40 UK/27 IN/34 I2
Impedenza antenna	50Ω
Temperatura di esercizio	-26°C ~ 80°C
Tolleranza di frequenza	±300Hz
Tensione di ingresso	11,1 V (batteria agli ioni di litio) 12 V/24 V (accendisigari)
Consumo di corrente	1.5A Max@4W/11.1V (TX) max. 300mA (RX)
RICEVITORE	
Sistema di ricezione	Supereterodina a doppia conversione
Frequenze IF	Doppia conversione 1st 10.7MHz / 2nd 450KHz
Sensibilità	110 dBm per 20 dB SINAD in AM
	114 dBm per 20 dB SINAD in FM
Potenza di uscita audio	2.5W max @16Ω

Distorsione	< 5% @ 1KHz
TRASMETTITORE	
Potenza di uscita	FM/AM: 4W
Distorsione del segnale modulato	< 5%
Impedenza di uscita	50 Ohms, sbilanciata
Interferenza di trasmissione	- 54 dBm
Modulazione	AM: 80%
	FM: 1.9KHz
SNR	> 40dB

Dichiarazione di conformità UE semplificata

ONLINESHOP SRL dichiara che la radio CB portatile PNI Escort HP 102 è conforme alla Direttiva EMC 2014/30/UE e alla Direttiva RED 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet.:

https://www.mypni.eu/products/10306/download/

Veiligheidswaarschuwingen

Gebruik de radio alleen binnen het aangegeven spanningsbereik (12V / 24V). Een onjuiste spanning kan het apparaat beschadigen of brand veroorzaken.

Gebruik de radio niet in regenachtige omstandigheden zonder adequate bescherming.

Stel de radio niet bloot aan mechanische schokken of extreme temperaturen (lager dan -26 °C of hoger dan +80 °C).

Probeer de radio niet zelf aan te passen of te repareren. Onjuiste ingrepen kunnen leiden tot verlies van garantie en operationele risico's. Reparaties en aanpassingen mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel.

Gebruik de radio niet tijdens het rijden als dit uw aandacht afleidt. Verkeersveiligheid staat voorop.

Zend nooit zonder aangesloten antenne - risico op permanente schade aan de radio.

Raak de antenne niet aan tijdens het zenden - het RF-veld kan brandwonden of ongemak veroorzaken.

Laad de batterij alleen op in de door de fabrikant aanbevolen modi. Het gebruik van andere laders en oplaadmethoden kan brand of een explosie veroorzaken.

Laat de batterij niet onbeheerd achter tijdens het opladen.

Schakel de radio uit tijdens het opladen van de batterij. De batterij niet doorboren, kortsluiten of in vuur gooien. Explosiegevaar.

Als u zwelling, oververhitting of lekkage opmerkt, koppel de batterij dan onmiddellijk los en stop het gebruik.

Laat de batterij niet langdurig volledig ontladen. Laad hem regelmatig op om de levensduur te verlengen.

Vervang de batterij alleen door een compatibel en origineel model, volgens de specificaties van de fabrikant.

Belangrijke opmerking! In sommige landen kan het nodig zijn om een licentie te tonen die het recht bevestigt om de CB-band te gebruiken. Controleer de lokale wetgeving.

Opladen van de batterij

De batterij kan op twee manieren worden opgeladen:

1. Via het laadstation.

Schakel de radio uit en plaats hem in het laadstation.

Voorzie het laadstation van stroom via een 230V AC-stopcontact met de meegeleverde USB-kabel en een 230V AC-5V DC-adapter.

Tijdens het opladen blijft de rode led branden. Wanneer de

batterij volledig is opgeladen, gaat de groene led branden.

2. Door de batterij aan te sluiten op een 230V AC-stopcontact.

Sluit de radio rechtstreeks aan op een 230V stopcontact met de meegeleverde USB-kabel en een 230V AC-5V DC-adapter.

Tijdens het opladen blijft de rode led boven de USB-C-poort op de batterij branden. Wanneer de batterij volledig is opgeladen, gaat de groene led branden.

Productoverzicht

1. Antenne

2. LED-lampje

3. RX/TX-indicator

4. Aan/uit en volumeregeling

5. LCD-kleurenscherm

6. 2-pins PNI-K-hoofdtelefoonaansluiting

7. Microfoon

8. LED-lampje aan/uit

9. PTT-toets

10. Kort indrukken: monitorfunctie in-/uitschakelen.

Lang indrukken: toetsgeluid in-/uitschakelen.

11. Kort indrukken: geluid in-/uitschakelen.

Lang indrukken: Roger-piepfunctie in-/uitschakelen.

12. Kort indrukken: zijtoetsen aanpassen.

Lang indrukken: instellingenmenu openen.

13. Kort indrukken: opname in-/uitschakelen.

Lang indrukken: opnamelijst openen.

14. Kort indrukken: NRC-functie in-/uitschakelen.

Lang indrukken: toetsvergrendeling in-/uitschakelen.

15. Kanaal +

16. Kanaal -

17. Kort indrukken: schakelen tussen AM/FM.

Lang indrukken: band wijzigen (landstandaard).

18. Kort indrukken: overschakelen naar noodkanalen 9/19.

Lang indrukken: VOX-functie in-/uitschakelen.

19. Kort indrukken: ASQ/SQ-niveau instellen.

Lang indrukken: schakelen tussen ASQ/SQ.

20. Kort indrukken: Scanfunctie in-/uitschakelen.

Lang indrukken: DW-functie in-/uitschakelen.

21. Luidspreker.

22. USB-C-poort voor het opladen van de batterij.

Zijtoetsen 1 en 2 aanpassen Sleutel

Key	Teken	Kort indrukken	Lange drukfunctie
1	__	Monitor	BEEP/RB/ANL/HIC/ FRE DISPLAY
2	_	Geluid dempen	BEEP/RB/ANL/HIC/ FRE DISPLAY

Druk kort op de FUNC-toets. De FC-indicator verschijnt op het scherm. Druk vervolgens lang op zijtoets 1 of 2 om de functie in

te stellen die is toegewezen door lang indrukken:

BEEP - toetspiep

RB - Roger Bepp

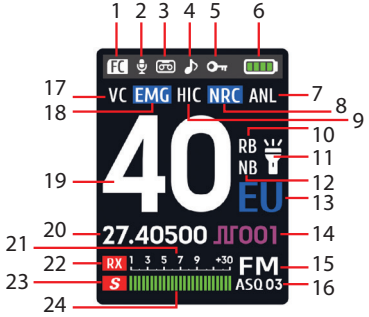
ANL - Automatische ruisbegrenzer

HIC - HiCut-filter

FRE DISPLAY - Frequentieweergave

Gebruik de pijltjestoetsen om de gewenste optie te selecteren en druk vervolgens op de OK-toets (FUNC) om te bevestigen.

Schermoverzicht



1	FC-indicator	13	Huidige standaard
2	VOX-functie ingeschakeld	14	CTCSS/DCS

3	Opnamefunctie ingeschakeld	15	AM of FM
4	Toetsgeluidfunctie ingeschakeld	16	ASQ/SQ-niveau
5	Toets vergrendelings functie ingeschakeld	17	Stemver vormings functie ingeschakeld
6	Batterijniveau-indicator	18	Noodkanaal ingeschakeld
7	ANL-functie ingeschakeld	19	Kanaalnummer
8	NRC-functie ingeschakeld	20	Frequentie
9	HiCut-functie ingeschakeld	21	Indicator ontvangen signaalniveau
10	Roger-piepfunctie ingeschakeld	22	Indicator TX-transmissie/RX-ontvangst
11	Noise Blanker-functie ingeschakeld	23	Indicator zendvermogen
12	LED-lampje brandt	24	Indicator signaalsterkte

Ontvangen audiosignaal opnemen

Druk op de toets om de opnamefunctie van ontvangen gesprekken te activeren.

Houd de toets lang ingedrukt om de opnamelijst te openen. Er worden maximaal 20 RX-gesprekken in het geheugen opgeslagen. Druk op de FUNC-toets om af te spelen en op de EMG-toets om af te sluiten.

NRC (Ruisonderdrukkingscircuit)

Druk kort op de NRC-toets om de functie in of uit te schakelen. Het NVR-pictogram verschijnt op het scherm.

Open het NRC RX/TX-menu om een van de 5 beschikbare niveaus te kiezen.

Toetsvergrendeling

Druk lang op de NRC-toets om de toetsen te vergrendelen. Het pictogram verschijnt op het scherm. De toetsen PTT, SQ/ASQ, MON en MUTE blijven actief.

Als u op de inactieve toetsen drukt, verschijnt het pictogram knippert op het scherm en u hoort een waarschuwingssignaal.

AM/FM

Druk kort op de AM/FM/BAND-toets om te schakelen tussen AM en FM.

Waarschuwing: Als de band waarin u zich bevindt AM niet ondersteunt (bijvoorbeeld de CE-band), kan de modulatie niet worden gewijzigd.

Bandselectie (landnorm)

Houd de AM/FM/BAND-toets lang ingedrukt. Gebruik de pijltjestoetsen om de norm te selecteren die overeenkomt met het land waarin u zich bevindt: EU, CE, UK, PL, I2, DE, IN.

Raadpleeg de band- en frequentietabellen aan het einde van de handleiding.

Noodkanalen

Druk kort op de EMG-toets om toegang te krijgen tot noodkanalen 9 en 19. Druk nogmaals om terug te keren naar het oorspronkelijke kanaal.

Huidig kanaal → kanaal 09 → kanaal 19 → huidig kanaal.

VOX

Druk lang op de EMG-toets om de VOX-functie in of uit te schakelen. Ga naar het menu VOX-instellingen om het VOX-gevoeligheidsniveau (1-5) en de VOX-vertraging (1-5) in te stellen.

Waarschuwing: de VOX-functie blijft niet actief nadat de radio opnieuw is opgestart.

SQ/ASQ

Druk eerst lang op de SQ/ASQ-toets om te kiezen tussen SQ en ASQ. Druk vervolgens kort op dezelfde toets om het squelchniveau in te stellen met de pijltjestoetsen:

SQ - 25 niveaus

ASQ - 5 niveaus

SQ of ASQ verschijnt rechtsonder in het scherm, samen met het geselecteerde niveau.

Scan

Druk kort op de SCAN/DW-toets om de kanaalscanfunctie te activeren. Het SC-pictogram knippert op het scherm. Druk op de pijltjestoetsen om de scanrichting te wijzigen.

De scan stopt wanneer er een geldig signaal wordt gedetecteerd. Als het signaal verdwijnt, wordt de scan na 7 seconden hervat.

Druk op een willekeurige toets om de scanmodus te verlaten.

Dual Watch

Druk lang op de SCAN/DW-toets om de gelijktijdige monitoringfunctie voor twee kanalen in of uit te schakelen. Het

eerste gemonitorde kanaal is het huidige kanaal. Het tweede bewaakte kanaal moet worden ingesteld in het menu DUAL WATCH.

Kanaalbewaking

Druk kort op zijknop 1 (--) om naar de signalen op het huidige kanaal te luisteren.

Geluid dempen

Druk kort op zijknop 2 (-) om de luidspreker uit te schakelen (MUTE).

CTCS/DCS

Ga naar het menu SUB AUDIO.

Selecteer de optie ENCODER voor transmissie (TX).

Selecteer de optie DECODER voor ontvangst (RX).

Nadat u de code/subtoon hebt ingesteld, wordt deze op het scherm weergegeven. De ingestelde code/subtoon voor transmissie wordt pas op het scherm weergegeven nadat u op de PTT-toets hebt gedrukt.

Raadpleeg de CTCSS/DCS-tabellen aan het einde van de handleiding.

Menu

Druk lang op de FUNC-toets om het menu te openen.

Gebruik de pijltjestoetsen om door de submenu's te navigeren.

Druk op de FUNC-toets om een submenu te openen.

Gebruik de pijltjestoetsen om door de opties te navigeren. Druk op de FUNC-toets om te bevestigen of op de EMG-toets om af te sluiten zonder op te slaan.

	Menu	Functie	Opties
1	SUB AUDIO	CTCSS/DCS	
2	BACKLIGHT	Helderheidsniveau van het scherm	1/2/3/4/5
3	VOX SETTINGS	VOX-gevoeligheid en vertragingsniveau	Sensitivity: 1/2/3/4/5 Delay: 1/2/3/4/5
4	KEYTONE	Toetstoon	ON/OFF
5	ROGER BEEP	Toon einde transmissie	OFF/ON

6	ANL	Ruisfilter Automatische ruisbegrenzer	ON/OFF
7	HIGH CUT	Ruisfilter	ON/OFF
8	TX TIMER OUT	Beperking van de transmissieduur	OFF/1/2/3/4/5 1 min-5min
9	DUAL WATCH	Kanaalselectie monitor	AM/FM
10	FREQ DISPL	Frequentie weergave	
11	NRC	NRC-niveauselectie	TX 1/2/3/4/5 RX 1/2/3/4/5
12	BATTERY SAVE	Energiebesparing	ON/OFF
13	FACTORY RESET	Terugzetten naar fabrieks instellingen	OFF/ON

Technische specificaties

Frequentiebereik	26.965 ~ 27.405MHz
Bedrijfsmodus	F3E (FM), A3E (AM)
Configuratie	40 EU/40 PL/80 DE/40 EC/40 UK/27 IN/34 I2
Antenne-impedantie	50Ω
Bedrijfstemperatuur	-26°C ~ 80°C
Frequentietolerantie	±300Hz
Ingangsspanning	11,1 V (Li-ionbatterij) 12 V/24 V (sigarettenaansteker)
Stroomverbruik	1.5A Max@4W/11.1V (TX) max. 300mA (RX)
ONTVANGER	
Ontvangstsysteem	Superheterodyne met dubbele conversie
MF-frequenties	Dubbele conversie 1st 10.7MHz / 2nd 450KHz
Gevoeligheid	110dBm voor 20dB SINAD AM
	114dBm voor 20dB SINAD FM
Audio-uitgangsvermogen	2.5W max @16Ω

Vervorming	< 5% @ 1KHz
ZENDER	
Uitgangsvermogen	FM/AM: 4W
Gemoduleerde signaalvervorming	< 5%
Uitgangsimpedantie	50 Ohms, ongebalanceerd
Transmissie-interferentie	- 54 dBm
Modulatie	AM: 80%
	FM: 1.9KHz
SNR	> 40dB

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

ONLINESHOP SRL verklaart dat de draagbare CB-radio PNI Escort HP 102 voldoet aan de EMC-richtlijn 2014/30/EU en de RED-richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

https://www.mypni.eu/products/10306/download/certifications

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Używaj radia wyłącznie w określonym zakresie napięcia (12 V / 24 V). Nieprawidłowe napięcie może uszkodzić urządzenie lub spowodować pożar.

Nie używaj radia w deszczowych warunkach bez odpowiedniego zabezpieczenia.

Nie narażaj radia na wstrząsy mechaniczne ani ekstremalne temperatury (poniżej –26°C lub powyżej +80°C).

Nie podejmuj prób samodzielnej modyfikacji ani naprawy radia. Niewłaściwe interwencje mogą skutkować utratą gwarancji i ryzykiem uszkodzenia. Naprawy i modyfikacje mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważniony personel.

Nie używaj radia podczas jazdy, jeśli będzie to rozpraszać Twoją uwagę. Bezpieczeństwo na drodze jest priorytetem.

Nigdy nie nadawaj bez podłączonej anteny – ryzyko trwałego uszkodzenia radia.

Nie dotykaj anteny podczas nadawania – pole RF może spowodować oparzenia lub dyskomfort.

Ładuj akumulator wyłącznie w trybach zalecanych przez producenta. Użycie innych ładowarek i metod ładowania może spowodować pożar lub wybuch.

Nie pozostawiaj akumulatora bez nadzoru podczas ładowania przez dłuższy czas.

Wyłącz radio podczas ładowania akumulatora.

Nie przekłuwać, nie zwierać ani nie wrzucać akumulatora do ognia. Ryzyko wybuchu.

W przypadku zauważenia pęcznienia, nadmiernego nagrzania lub wycieku, należy natychmiast odłączyć akumulator i zaprzestać jego użytkowania.

Nie pozostawiać akumulatora całkowicie rozładowanego przez dłuższy czas. Regularnie go ładować, aby wydłużyć jego żywotność.

Akumulator należy wymieniać wyłącznie na zgodny i oryginalny model, zgodnie ze specyfikacją producenta.

Ważna uwaga! W niektórych krajach może być wymagane okazanie licencji poświadczającej prawo do korzystania z pasma CB. Prosimy o sprawdzenie lokalnych przepisów.

Ładowanie akumulatora

Akumulator można ładować na dwa sposoby:

1. Za pomocą stacji ładującej.

Wyłączyć radio i umieścić je w stacji ładującej.

Zasilać stację ładującą z gniazdka sieciowego 230 V AC za pomocą dołączonego kabla USB i zasilacza 230 V AC-5 V DC.

Podczas ładowania czerwona dioda LED pozostaje włączona. Po pełnym naładowaniu akumulatora zapala się zielona dioda LED.

2. Podłączając akumulator do gniazdka sieciowego 230 V AC.

Zasilaj radio bezpośrednio z gniazdka 230 V AC za pomocą dołączonego kabla USB i zasilacza 230 V AC-5 V DC.

Podczas ładowania czerwona dioda LED nad portem USB-C na akumulatorze pozostaje włączona. Po pełnym naładowaniu akumulatora zapala się zielona dioda LED.

Opis produktu

1. Antena

2. Dioda LED

3. Wskaźnik RX/TX

4. Włączanie/wyłączanie zasilania i regulacja głośności

5. Kolorowy wyświetlacz LCD

6. 2-pinowe złącze słuchawkowe PNI-K

7. Mikrofon

8. Dioda LED wł./wył.

9. Przycisk PTT

10. Krótkie naciśnięcie: włączanie/wyłączanie funkcji monitorowania.

Długie naciśnięcie: włączanie/wyłączanie funkcji dźwięku klawiszy.

11. Krótkie naciśnięcie: włączanie/wyłączanie dźwięku.

Długie naciśnięcie: włączanie/wyłączanie funkcji Roger Beep.

12. Krótkie naciśnięcie: dostosowywanie przycisków bocznych.

Długie naciśnięcie: dostęp do menu ustawień.

13. Krótkie naciśnięcie: włączanie/wyłączanie nagrywania.

Długie naciśnięcie: dostęp do listy nagrań.

14. Krótkie naciśnięcie: włączanie/wyłączanie funkcji NRC.

Długie naciśnięcie: włączanie/wyłączanie funkcji blokady klawiszy.

15. Kanał +

16. Kanał -

17. Krótkie naciśnięcie: przełączanie między AM/FM.

Długie naciśnięcie: zmiana pasma (standard krajowy).

18. Krótkie naciśnięcie: przełączanie na kanały alarmowe 9/19.

Długie naciśnięcie: włączanie/wyłączanie funkcji VOX.

19. Krótkie naciśnięcie: ustawianie poziomu ASQ/SQ.

Długie naciśnięcie: przełączanie między ASQ/SQ.

20. Krótkie naciśnięcie: włączanie/wyłączanie funkcji Scan.

Długie naciśnięcie: włączanie/wyłączanie funkcji DW.

21. Głośnik.

22. Port USB-C do ładowania baterii.

Dostosowywanie przycisków bocznych 1 i 2

Klawisz	Sygnał	Funkcja krótkiego naciśnięcia	Funkcja długiego naciśnięcia

1	__	Monitorowanie	BEEP/RB/ANL/HIC/ FRE DISPLAY
2	_	Wyciszenie	BEEP/RB/ANL/HIC/ FRE DISPLAY

Naciśnij krótko przycisk FUNC. Na ekranie pojawi się wskaźnik FC. Następnie naciśnij i przytrzymaj boczny przycisk 1 lub 2, aby ustawić funkcję przypisaną długim naciśnięciem:

BEEP – dźwięk klawisza

RB – Roger Bepp

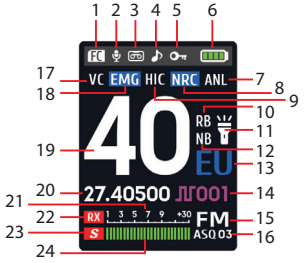
ANL – automatyczny ogranicznik szumów

HIC – filtr HiCut

FRE DISPLAY – wyświetlacz częstotliwości

Użyj klawiszy strzałek, aby przejść do żądanej opcji, a następnie naciśnij przycisk OK (FUNC), aby potwierdzić.

Przegląd ekranu



1	Wskaźnik FC	13	Aktualny standard
2	Funkcja VOX włączona	14	CTCSS/DCS
3	Funkcja nagrywania włączona	15	AM lub FM
4	Funkcja dźwięku klawiszy włączona	16	Poziom ASQ/SQ
5	Funkcja blokady klawiszy włączona	17	Włączona funkcja zniekształceń głosu
6	Wskaźnik poziomu naładowania baterii	18	Włączony kanał alarmowy
7	Funkcja ANL włączona	19	Numer kanału
8	Funkcja NRC włączona	20	Częstotliwość
9	Funkcja HiCut włączona	21	Wskaźnik poziomu odbieranego sygnału
10	Funkcja Roger Beep włączona	22	Wskaźnik nadawania/ odbioru sygnału RX
11	Funkcja Noise Blanker włączona	23	Wskaźnik poziomu mocy nadawania
12	Dioda LED włączona	24	Wskaźnik siły sygnału

Nagraj odebrany sygnał audio

Naciśnij klawisz Aby aktywować funkcję nagrywania odebranych rozmów.

Naciśnij i przytrzymaj klawisz Aby uzyskać dostęp do listy nagrań. W pamięci zapisywanych jest maksymalnie 20 rozmów RX. Naciśnij klawisz FUNC, aby odtworzyć, i klawisz EMG, aby wyjść.

NRC (obwód redukcji szumów)

Krótko naciśnij klawisz NRC, aby włączyć/wyłączyć tę funkcję. Na ekranie pojawi się ikona NVR.

Wejdź do menu NRC RX/TX, aby wybrać jeden z 5 dostępnych poziomów.

Blokada klawiatury

Długo naciśnij klawisz NRC, aby zablokować klawiaturę. Ikona Na ekranie pojawia się ikona . Przyciski PTT, SQ/ASQ, MON i MUTE pozostają aktywne.

Jeśli naciśniesz nieaktywne przyciski, ikona Na ekranie będzie migać i usłyszysz sygnał dźwiękowy.

AM/FM

Naciśnij krótko przycisk AM/FM/BAND, aby przełączać się między AM i FM.

Ostrzeżenie: Jeśli pasmo, w którym się znajdujesz, nie obsługuje AM (np. pasmo CE), modulacji nie można zmienić.

Wybór pasma (standard krajowy)

Naciśnij i przytrzymaj przycisk AM/FM/BAND. Za pomocą klawiszy strzałek wybierz standard odpowiadający krajowi, w którym się znajdujesz: EU, CE, UK, PL, I2, DE, IN.

Zapoznaj się z tabelami pasm i częstotliwości na końcu instrukcji.

Kanały alarmowe

Naciśnij krótko przycisk EMG, aby uzyskać dostęp do kanałów alarmowych 9 i 19. Naciśnij ponownie, aby powrócić do pierwotnego kanału.

Bieżący kanał → kanał 09 → kanał 19 → bieżący kanał.

VOX

Naciśnij i przytrzymaj przycisk EMG, aby włączyć/wyłączyć funkcję VOX. Wejdź do menu ustawień VOX, aby ustawić poziom czułości VOX (1-5) i czas opóźnienia VOX (1-5).

Ostrzeżenie: funkcja VOX nie pozostaje aktywna po ponownym

uruchomieniu radia.

SQ/ASQ

Najpierw naciśnij i przytrzymaj przycisk SQ ASQ, aby wybrać między SQ a ASQ. Następnie naciśnij krótko ten sam przycisk, aby ustawić poziom blokady szumów za pomocą klawiszy strzałek:

SQ – 25 poziomów

ASQ – 5 poziomów

W prawym dolnym rogu ekranu pojawi się symbol SQ lub ASQ wraz z wybranym poziomem.

Skanowanie

Naciśnij krótko przycisk SCAN/DW, aby aktywować funkcję skanowania kanałów. Na ekranie miga ikona SC. Naciśnij klawisze strzałek, aby zmienić kierunek skanowania.

Skanowanie zatrzymuje się po wykryciu prawidłowego sygnału. Jeśli sygnał zniknie, skanowanie jest kontynuowane po 7 sekundach.

Naciśnij dowolny klawisz, aby wyjść z trybu skanowania.

Podwójny nasłuch

Naciśnij i przytrzymaj przycisk SCAN/DW, aby włączyć/wyłączyć

funkcję jednoczesnego monitorowania dwóch kanałów. Pierwszy monitorowany kanał to kanał bieżący. Drugi monitorowany kanał musi być ustawiony w menu DUAL WATCH.

Monitorowanie kanału

Naciśnij krótko przycisk boczny 1 (--), aby słuchać sygnałów na bieżącym kanale.

Wyciszenie dźwięku

Naciśnij krótko przycisk boczny 2 (-), aby dezaktywować głośnik (MUTE).

CTCS/DCS

Wejdź do menu SUB AUDIO.

W przypadku nadawania (TX) wybierz opcję ENKODER.

W przypadku odbioru (RX) wybierz opcję DEKODER.

Po ustawieniu kodu/tonu podrzędnego zostanie on wyświetlony na ekranie. Kod/ton podrzędny ustawiony dla transmisji zostanie wyświetlony na ekranie dopiero po naciśnięciu przycisku PTT.

Zapoznaj się z tabelami CTCSS/DCS na końcu instrukcji.

Menu

Naciśnij i przytrzymaj przycisk FUNC, aby wejść do menu.

Naciskaj klawisze strzałek, aby poruszać się po podmenu.

Naciśnij przycisk FUNC, aby wejść do podmenu.

Naciskaj klawisze strzałek, aby poruszać się po opcjach.

Naciśnij klawisz FUNC, aby potwierdzić, lub klawisz EMG, aby wyjść bez zapisywania.

	Menu	Funkcja	Opcje
1	SUB AUDIO	CTCSS/DCS	
2	BACKLIGHT	Poziom jasności ekranu	1/2/3/4/5
3	VOX SETTINGS	Czułość i poziom opóźnienia VOX	Wrażliwość: 1/2/3/4/5 Opóźnienie: 1/2/3/4/5
4	KEYTONE	Dźwięk klawiszy	ON/OFF
5	ROGER BEEP	Dźwięk zakończenia transmisji	OFF/ON
6	ANL	Filtr szumów Automatyczny ogranicznik szumów	ON/OFF

7	HIGH CUT	Filtr szumów	ON/OFF
8	TX TIMER OUT	Ograniczenie czasu trwania transmisji	OFF/1/2/3/4/5 1 min-5min
9	DUAL WATCH	Wybór kanału monitora	AM/FM
10	FREQ DISPL	Wyświetlacz częstotliwości	
11	NRC	Wybór poziomu NRC	TX 1/2/3/4/5 RX 1/2/3/4/5
12	BATTERY SAVE	Oszczędzanie energii	ON/OFF
13	FACTORY RESET	Przywracanie ustawień fabrycznych	OFF/ON

Specyfikacja techniczna

Zakres częstotliwości	26.965 ~ 27.405MHz
Tryb pracy	F3E (FM), A3E (AM)
Konfiguracja	40 EU/40 PL/80 DE/40 EC/40 UK/27 IN/34 I2

Impedancja anteny	50Ω
Temperatura pracy	-26°C ~ 80°C
Tolerancja częstotliwości	±300Hz
Napięcie wejściowe	11,1 V (akumulator litowo-jonowy) 12 V/24 V (gniazdo zapalniczki)
Pobór prądu	1.5A Max@4W/11.1V (TX) max. 300mA (RX)
ODBIORNIK	
System odbiorczy	Superheterodyna z podwójną konwersją
Częstotliwości IF	Podwójna konwersja 1st 10.7MHz / 2nd 450KHz
Czułość	110 dBm dla 20 dB SINAD w paśmie AM
	114 dBm dla 20 dB SINAD w paśmie FM
Moc wyjściowa audio	2.5W max @16Ω
Zniekształcenia	< 5% @ 1KHz
NADAJNIK	
Moc wyjściowa	FM/AM: 4W

Zniekształcenia sygnału modulowanego	< 5%
Impedancja wyjściowa	50 Ohms, niesymetryczne
Zakłócenia transmisji	- 54 dBm
Modulacja	AM: 80%
	FM: 1.9KHz
SNR	> 40dB

Uproszczona deklaracja zgodności UE

ONLINESHOP SRL oświadcza, że przenośne radio CB PNI Escort HP 102 jest zgodne z dyrektywą EMC 2014/30/UE oraz dyrektywą RED 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

https://www.mypni.eu/products/10306/download/

Atentionari de siguranta

Utilizati statia radio numai in intervalul de tensiune specificat (12V / 24V). O tensiune incorecta poate deteriora aparatul sau poate provoca incendiu.

Nu expuneti statia la socuri mecanice sau temperaturi extreme (sub –26°C sau peste +80°C).

Nu incercati sa modificati sau sa reparati statia pe cont propriu. Interventiile necorespunzatoare pot duce la pierderea garantiei si la riscuri de functionare. Reparatiile si modificarile pot fi efectuate doar de personal autorizat.

Nu utilizati statia in timpul conducerii daca aceasta va distrage atentia. Siguranta rutiera are prioritate.

Nu emiteti niciodata fara antena conectata – risc de defectare permanenta a statiei radio.

Nu atingeti antena in timpul emisiei – campul RF poate provoca arsuri sau disconfort.

Incarcati acumulatorul numai in modurile recomandate de producator. Folosirea altor incarcatoare si metode de incarcare poate provoca incendiu sau explozie.

Nu lasati acumulatorul la incarcat nesupravegheat perioade lungi de timp.

Opriti statia radio pe durata incarcarii acumulatorului.

Nu perforati, scurtcircuitati sau aruncati acumulatorul in foc. Pericol de explozie.

Daca observati umflare, incalzire excesiva sau scurgeri, deconectati imediat acumulatorul si nu il mai utilizati.

Nu lasati acumulatorul complet descarcat perioade indelungate. Incarcati-l periodic pentru a-i prelungi durata de viata.

Inlocuiti acumulatorul doar cu un model compatibil si original, conform specificatiilor producatorului.

Nota importanta!

In unele tari, ar putea fi necesar sa prezentati licenta care va atesta dreptul de utilizare a benzii CB. Va rugam sa verificati legislatia locala.

Incarcarea acumulatorului

Acumulatorul poate fi incarcat in doua moduri:

1. Prin baza de incarcare.

Opriti statia radio si fixati-o in baza de incarcare.

Alimentati baza de incarcare la o priza de 230V AC cu ajutorul cablului USB inclus in pachet si al unui adaptor 230V AC-5V DC.

Pe durata incarcarii, LED-ul rosu ramane aprins. Cand

acumulatorul este complet incarcat, se aprinde LED-ul verde.

2. Prin conectare la o priza de 230V AC.

Alimentati direct statia radio la o priza de 230V AC cu ajutorul cablului USB inclus in pachet si al unui adaptor 230V AC-5V DC.

Pe durata incarcarii, LED-ul rosu situat deasupra portului USB-C de pe acumulator ramane aprins. Cand acumulatorul este complet incarcat, se aprinde LED-ul verde.

Prezentare produs

1. Antena

2. Lumina LED

3. Indicator RX/TX

4. Pornire/Oprire statie radio si Volum

5. Ecran LCD color

6. Conector casti tip 2 pini PNI-K

7. Microfon

8. Aprindere/Stingere lumina LED

9. Tasta PTT

10. Apasare scurta: activare/dezactivare functie Monitor.

Apasare lunga: activare/dezactivare functie sunet taste.

11. Apasare scurta: activare/dezactivare sunet.

Apasare lunga: activare/dezactivare functie Roger Beep.

12. Apasare scurta: personalizare taste laterale.

Apasare lunga: acces meniu setari.

13. Apasare scurta: activare/dezactivare inregistrare.

Apasare lunga: acces lista inregistrari.

14. Apasare scurta: activare/dezactivare functie NRC.

Apasare lunga: activare/dezactivare functie blocare taste.

15. Canal +

16. Canal -

17. Apasare scurta: comutare intre AM/FM.

Apasare lunga: schimbare banda (standard de tara).

18. Apasare scurta: comutare pe canalele de urgenta 9/19.

Apasare lunga: activare/dezactivare functie VOX.

19. Apasare scurta: Setare nivel ASQ/SQ.

Apasare lunga: comutare intre ASQ/SQ.

20. Apasare scurta: activare/dezactivare functie Scan.

Apasare lunga: activare/dezactivare functie DW.

21. Difuzor.

22. Port USB-C pentru incarcare acumulator.

Personalizare taste laterale 1 si 2

Tasta	Marcaj	Functie prin apasare scurta	Functie prin apasare lunga
1	__	Monitor	BEEP/RB/ANL/HIC/ FRE DISPLAY

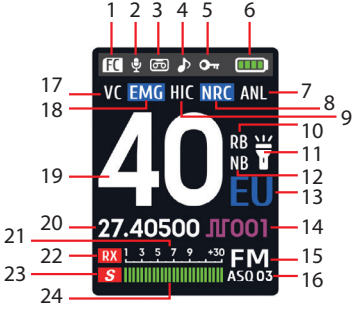
2	_	Dezactivare sunet	BEEP/RB/ANL/HIC/ FRE DISPLAY

Apasati scurt tasta FUNC. Pe ecran apare indicatorul FC. Apoi, apasati lung tasta laterala 1 sau 2 pentru a seta functia alocata prin apasare lunga:

- BEEP - sunet taste
- RB - Roger Bepp
- ANL - Automatic Noise Limiter
- HIC - filtru HiCut
- FRE DISPLAY - Afisare frecventa

Folositi tastele cu sageti pentru a ajunge la optiunea dorita, apoi apasati tasta OK (FUNC) pentru a confirma.

Prezentare ecran



1	Indicator FC	13	Norma curenta
2	Functia VOX activa	14	CTCSS/DCS
3	Functia inregistrare activa	15	AM sau FM
4	Functia sunet taste activa	16	Nivel ASQ/SQ
5	Functia blocare taste activa	17	Functia distorsionare voce activa
6	Indicator nivel baterie	18	Canal de urgenta activ
7	Functia ANL activa	19	Numar canal
8	Functia NRC activa	20	Frecventa
9	Functia HiCut activa	21	Indicator nivel semnal receptionat
10	Functia Roger Beep activa	22	Indicator emisie TX/ receptie RX
11	Functia Noise Blanker activa	23	Indicator nivel putere de emisie
12	Lumina LED este aprinsa	24	Indicator putere semnal

Inregistrare semnal audio receptionat

Apasati scurt tasta pentru a activa functia de inregistrare a conversatiilor receptionate.

Apasati lung tasta pentru a accesa lista cu inregistrari. Sunt salvate in memorie maxim 20 de conversatii RX. Apasati tasta FUNC pentru a reda si tasta EMG pentru a iesi.

NRC (Noise Reduction Circuit)

Apasati scurt tasta NRC pentru a activa/dezactiva functia. Pe ecran apare pictograma NRC.

Accesati meniul NRC RX/TX pentru a alege unul dintre cele 5 niveluri disponibile.

Blocare taste

Apasati lung tasta NRC pentru a bloca tastele. Pe ecran apare pictograma . Tastele PTT, SQ/ASQ, MON si MUTE raman active.

Daca apasati tastele inactive, pictograma va clipi pe ecran si veti auzi un beep de avertizare.

AM/FM

Apasati scurt tasta AM/FM pentru a comuta intre AM si FM.

Avertizare: Daca banda in care va aflati nu suporta AM (de exemplu banda CE), modulatia nu va putea fi schimbata.

Schimbare banda (standard de tara)

Apasati lung tasta AM/FM/BAND. Cu ajutorul tastelor cu sageti, alegeti standardul corespunzator tarii in care va aflati: EU, CE, UK,PL, I2, DE, IN.

Va rugam sa consultati tabelele cu benzi si frecvente de la sfarsitul manualului.

Canale de urgenta

Apasati scurt tasta EMG pentru a accesa canelele de urgenta 9 si 19. Apasati din nou pentru a reveni la canalul initial.

Canal curent → canalul 09 → canalul 19 → canal curent.

VOX

Functia VOX permite emisia automata atunci cand utilizatorul incepe sa vorbeasca, fara a mai fi nevoie sa apese butonul PTT (Push-To-Talk).

Apasati lung tasta EMG pentru a activa/dezactiva functia VOX. Accesati meniul VOX Setting pentru a seta nivelul de sensibiliatte VOX (1-5) si durata de intarziere VOX (1-5).

Atentionare: functia VOX nu ramane activa dupa repornirea statiei.

SQ/ASQ

Mai intai, apasati lung tasta SQ ASQ pentru a alege intre SQ si ASQ. Apoi, apasati scurt aceeasi tasta pentru a seta nivelul de squelch cu ajutorul tastelor cu sageti:

- SQ - 25 niveluri
- ASQ - 5 niveluri

Pe ecran, in coltul din dreapta jos apare SQ sau ASQ insotit de nivelul selectat.

Scan

Apasati scurt tasta SCAN/DW pentru a activa functia de scanare canale. Pictograma SC clipeste pe ecran. Apasati tastele cu sageti pentru a schimba directia de scanare.

Scanarea se opreste cand detecteaza semnal valid. Daca semnalul dispare, dupa 7 secunde scanarea continua.

Apasati orice tasta pentru a iesi din modul de scanare.

Dual Watch

Apasati lung tasta SCAN/DW pentru a activa/dezactiva functia de monitorizare simultana a doua canale. Primul canal monitorizat este canalul curent. Al doilea canal monitorizat trebuie setat in meniul DUAL WATCH.

Monitorizare canal

Apasati scurt tasta laterala 1 (--) pentru a asculta semnalele de pe canalul curent.

Dezactivare sunet

Apasati scurt tasta laterala 2 (-) pentru a dezactiva difuzorul (MUTE).

CTCS/DCS

Accesati meniul SUB AUDIO.

Pentru emisie (TX) selectati optiunea ENCODER.

Pentru receptie (RX) selectati optiunea DECODER.

Dupa ce ati setat codul/subtonul, acesta va fi afisat pe ecran. Codul/subtonul setat pentru emisie va fi afisat pe ecran doar dupa cand apasati tasta PTT.

Va rugam sa consultati tabelele CTCSS/DCS de la sfarsitul manualului.

Meniu

Apasati lung tasta FUNC pentru a accesa meniul.

Apasati tastele cu sageti pentru a naviga printre submeniuri.

Apasati tasta FUNC pentru a intra intr-un submeniu.

Apasati tastele cu sageti pentru a naviga printre optiuni.

Apasati tasta FUNC pentru a confirma sau tasta EMG pentru a iesi fara a salva.

	Meniu	Functie	Optiuni
1	SUB AUDIO	CTCSS/DCS	
2	BACKLIGHT	Nivel de luminozitate ecran	1/2/3/4/5
3	VOX SETTINGS	Nivel de sensibilitate si intarziere VOX	Sensibilitate: 1/2/3/4/5 Intarziere: 1/2/3/4/5
4	KEYTONE	Sunet taste	ON/OFF
5	ROGER BEEP	Sunet de final emisie	OFF/ON
6	ANL	Filtru zgomot Automatic Noise Limiter	ON/OFF
7	HIGH CUT	Filtru zgomot	ON/OFF
8	TX TIMER OUT	Limitare durata emisie	OFF/1/2/3/4/5 1 min-5min

9	DUAL WATCH	Selectare canal pentru monitorizare	AM/FM
10	FREQ DISPL	Afisare frecventa	
11	NRC	Selectare nivel NRC	TX: 1/2/3/4/5 RX: 1/2/3/4/5
12	BATTERY SAVE	Economisire energie	ON/OFF
13	FACTORY RESET	Revenire la setarile din fabrica	OFF/ON

Specificatii tehnice

Interval frecventa	26.965 ~ 27.405MHz
Mod operare	F3E (FM), A3E (AM)
Canale	40 EU/40 PL/80 DE/40 EC/40 UK/27 IN/34 I2
Impedanta antena	50Ω
Temperatura de lucru	-26°C ~ 80°C
Toleranta frecventa	±300Hz

Tensiune de intrare	11.1V (acumulator Li-Ion) 12V/24V (priza de bricheta)
Consum	1.5A Max@4W/11.1V (TX) max. 300mA (RX)
RECEPTOR	
Sistem receptie	Superheterodina cu conversie dubla
Frecvente IF	Dubla conversie 1st 10.7MHz / 2nd 450KHz
Sensibilitate	110dBm pentru 20dB SINAD in AM
	114dBm pentru 20dB SINAD in FM
Putere audio	2.5W max @16Ω
Distorsiune	< 5% @ 1KHz
EMITATOR	
Putere de emisie	FM/AM: 4W
Distorsiune semnal modulat	< 5%
Impedanta de iesire	50 Ohms, neechilibrat
Interferenta emisie	- 54 dBm

Modulatie	AM: 80%
	FM: 1.9KHz
SNR	> 40dB

Declaratie UE de conformitate simplificata

ONLINESHOP SRL declara ca Statie radio CB portabila PNI Escort HP 102 este in conformitate cu Directiva RED 2014/53/UE. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

https://www.mypni.eu/products/10306/download/certifications

Band and Frequency Chart

	EU (40 FM/AM) 4W	CE (40 FM) 4W	UK (40 FM) 4W
1	26.965	26.965	27.60125
2	26.975	26.975	27.61125
3	26.985	26.985	27.62125
4	27.005	27.005	27.63125
5	27.015	27.015	27.64125
6	27.025	27.025	27.65125
7	27.035	27.035	27.66125
8	27.055	27.055	27.67125
9	27.065	27.065	27.68125
10	27.075	27.075	27.69125
11	27.085	27.085	27.70125
12	27.105	27.105	27.71125
13	27.115	27.115	27.72125
14	27.125	27.125	27.73125
15	27.135	27.135	27.74125
16	27.155	27.155	27.75125

17	27.165	27.165	27.76125
18	27.175	27.175	27.77125
19	27.185	27.185	27.78125
20	27.205	27.205	27.79125
21	27.215	27.215	27.80125
22	27.225	27.225	27.81125
23	27.255	27.255	27.82125
24	27.235	27.235	27.83125
25	27.245	27.245	27.84125
26	27.265	27.265	27.85125
27	27.275	27.275	27.86125
28	27.285	27.285	27.87125
29	27.295	27.295	27.88125
30	27.305	27.305	27.89125
31	27.315	27.315	27.90125
32	27.325	27.325	27.91125
33	27.335	27.335	27.92125
34	27.345	27.345	27.93125
35	27.355	27.355	27.94125

36	27.365	27.365	27.95125
37	27.375	27.375	27.96125
38	27.385	27.385	27.97125
39	27.395	27.395	27.98125
40	27.405	27.405	27.99125

	PL **(40 FM/AM)4W**	**I2** **(36 AM/FM)4W**	**IN** **(27 AM/FM)4W**
1	26.960	26.965	26.965
2	26.970	26.975	26.975
3	26.980	26.985	26.985
4	27.000	27.005	27.005
5	27.010	27.015	27.015
6	27.020	27.025	27.025
7	27.030	27.035	27.035
8	27.050	27.055	27.055
9	27.060	27.065	27.065
10	27.070	27.075	27.075
11	27.080	27.085	27.085
12	27.090	27.105	27.105

13	27.110	27.115	27.115
14	27.120	27.125	27.125
15	27.130	27.135	27.135
16	27.150	27.155	27.155
17	27.160	27.165	27.165
18	27.170	27.175	27.175
19	27.180	27.185	27.185
20	27.200	27.205	27.205
21	27.210	27.215	27.215
22	27.220	27.225	27.225
23	27.250	27.255	27.255
24	27.230	27.245	27.235
25	27.24	27.265	27.245
26	27.260	26.875	27.265
27	27.270	26.885	27.275
28	27.280	26.895	
29	27.290	26.905	
30	27.300	26.915	
31	27.310	26.925	

32	27.320	26.935	
33	27.330	26.945	
34	27.340	26.955	
35	27.350	26.855	
36	27.360	26.865	
37	27.370		
38	27.380		
39	27.390		
40	27.400		

	DE (80FM40AM)4W		
1	26.965	41	26.565
2	26.975	42	26.575
3	26.985	43	26.585
4	27.005	44	26.595
5	27.015	45	26.605
6	27.025	46	26.615
7	27.035	47	26.625
8	27.055	48	26.635
9	27.065	49	26.645

10	27.075	50	26.655
11	27.085	51	26.665
12	27.105	52	26.675
13	27.115	53	26.685
14	27.125	54	26.695
15	27.135	55	26.705
16	27.155	56	26.715
17	27.165	57	26.725
18	27.175	58	26.735
19	27.185	59	26.745
20	27.205	60	26.755
21	27.215	61	26.765
22	27.225	62	26.775
23	27.255	63	26.785
24	27.235	64	26.795
25	27.245	65	26.805
26	27.265	66	26.815
27	27.275	67	26.825
28	27.285	68	26.835

29	27.295	69	26.845
30	27.305	70	26.855
31	27.315	71	26.865
32	27.325	72	26.875
33	27.335	73	26.885
34	27.345	74	26.895
35	27.355	75	26.905
36	27.365	76	26.915
37	27.375	77	26.925
38	27.385	78	26.935
39	27.395	79	26.945
40	27.405	80	26.955

CTCSS tones

1	**67.0**	26	**162.2**
2	**71.9**	27	**167.9**
3	**74.4**	28	**173.8**
4	**77.0**	29	**179.9**
5	**79.7**	30	**186.2**
6	**82.5**	31	**192.8**
7	**85.4**	32	**203.5**
8	**88.5**	33	**210.7**
9	**915**	34	**218.1**
10	**94.8**	35	**225.7**
11	**974**	36	**233.6**
12	**100.0**	37	**241.8**
13	**103.5**	38	**250.3**
14	**107.2**	39	**69.4**
15	**110.9**	40	**159.8**
16	**114.8**	41	**165.5**
17	**118.8**	42	**171.3**
18	**123.0**	43	**177.3**

19	**127.3**	44	**183.5**
20	**131.8**	45	**189.9**
21	**136.5**	46	**196.6**
22	**141.3**	47	**199.5**
23	**146.2**	48	**206.5**
24	**151.4**	49	**229.1**
25	**156.7**	50	**254.1**

DCS codes

1	**023**	36	**251**	71	**631**
2	**025**	37	**261**	72	**632**
3	**026**	38	**263**	73	**654**
4	**031**	39	**265**	74	**662**
5	**032**	40	**271**	75	**664**
6	**043**	41	**306**	76	**703**
7	**047**	42	**311**	77	**712**
8	**051**	43	**315**	78	**723**
9	**054**	44	**331**	79	**731**
10	**065**	45	**343**	80	**732**

11	**071**	46	**346**	81	**734**
12	**072**	47	**351**	82	**743**
13	**073**	48	**364**	83	**754**
14	**074**	49	**365**	84	**036**
15	**114**	50	**371**	85	**053**
16	**115**	51	**411**	86	**122**
17	**116**	52	**412**	87	**145**
18	**125**	53	**413**	88	**212**
19	**131**	54	**423**	89	**225**
20	**132**	55	**431**	90	**246**
21	**134**	56	**432**	91	**252**
22	**143**	57	**445**	92	**255**
23	**152**	58	**464**	93	**266**
24	**155**	59	**465**	94	**274**
25	**156**	60	**466**	95	**325**
26	**162**	61	**503**	96	**332**
27	**165**	62	**506**	97	**356**
28	**172**	63	**516**	98	**446**
29	**174**	64	**532**	99	**452**

30	**205**	65	**546**	100	**454**
31	**223**	66	**565**	101	**455**
32	**226**	67	**606612**	102	**462**
33	**243**	68	**624**	103	**523**
34	**244**	69	**627**	104	**526**
35	**245**	70	**631**		

EN - Certificate of quality and commercial warranty

The warranty period for natural persons is 24 months as of the delivery date for the manufacturing and material defects.

The warranty period for legal entities is 12 months as of the delivery date for the manufacturing and material defects.

The average term of the product service life is 48 months subject to the compliance with the assembly and operation instructions accompanying the product.

The commercial warranty shall not impair the consumer rights provided by the applicable legislation in force, namely Emergency Government Ordinance 140/28.12.2021 on certain issues related to contracts for the sale of goods, the Government Ordinance 21/1992 on the consumer protection as subsequently amended and supplemented by Law 296/2004 on the consumption code as subsequently amended and supplemented.

RO - Certificat de calitate si garantie comerciala

Perioada de garantie pentru persoane fizice este de 24 luni de la data livrarii pentru defectele de fabricatie si de material.

Perioada de garantie pentru persoane juridice este de 12 luni de la data livrarii pentru defectele de fabricatie si de material.

Durata medie de utilizare a produsului este de 48 luni cu conditia respectarii instructiunilor de montaj si utilizare care insotesc produsul.

Garantia comerciala nu afecteaza drepturile consumatorului prevazute prin legislatia aplicabila in vigoare, respectiv Ordonanta de Urgenta 140/28.12.2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vanzare de bunuri, OG 21/1992 privind protectia consumatorilor cu modificarile si completarile ulterioare si Legea 296/2004 privind codul consumului cu modificarile si completarile ulterioare.

EN - Please download the full version of the warranty certificate:

RO - Va rugam, descarcati versiunea completa a certificatului de garantie: